



MISTING PEDESTAL FAN SSVS 85 B2

HOYER Handel GmbH

Tasköprüstraße 3
22761 Hamburg
GERMANY

Az információ kelte · Stav informací
Stav informácií · Stand der Informationen:

12/2021 ID: SSVS 85 B2_21_V1.4

HU
**ÁLLÓVENTILÁTOR PERMET
FUNKCIÓVAL**
Kezelési útmutató

CZ
**STOJANOVÝ VENTILÁTOR S
FUNKCÍ ROZPRAŠOVÁNÍ MLHY**
Návod k obsluze

SK
**STOJANOVÝ VENTILÁTOR S
ROZPRAŠOVAČOM HMLY**
Návod na obsluhu

DE
**STANDVENTILATOR MIT
SPRÜHNEBELFUNKTION**
Bedienungsanleitung

IAN 384791_2107



IAN 384791_2107

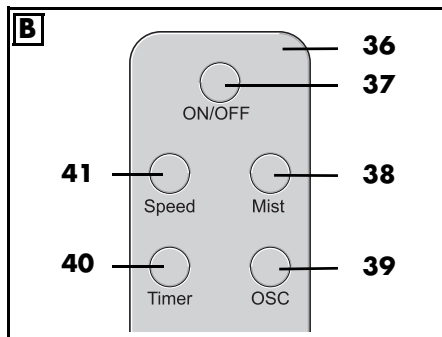
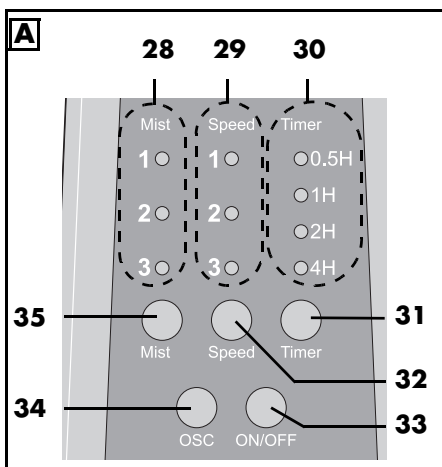
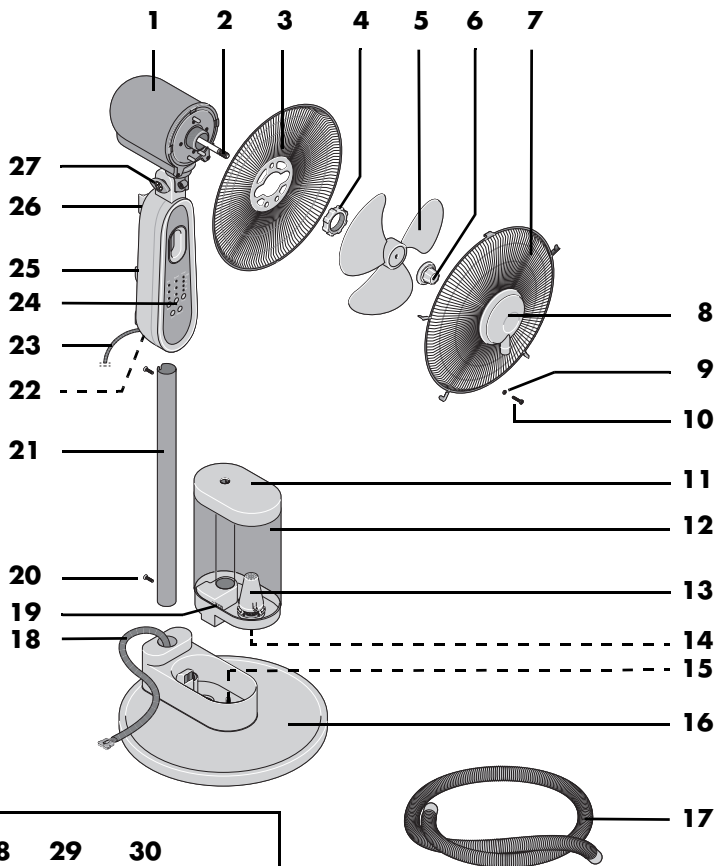




Magyar	2
Česky	22
Slovenčina	42
Deutsch	62



Áttekintés / Přehled / Prehľad / Übersicht



Tartalom

1. Áttekintés	3
2. Rendeltetésszerű használat.....	4
3. Biztonsági utasítások.....	4
4. A csomag tartalma	8
5. Az eszköz összeszerelése.....	8
6. Előkészületek.....	10
6.1 A készülék elhelyezése	10
6.2 Víztartály feltöltése	10
6.3 Készülék csatlakoztatása.....	11
7. Távirányító	11
8. Használat	12
9. Tisztítás és ápolás.....	14
10. Tárolás	16
11. Eltávolítás.....	16
12. Alkatrészrendelés	17
13. Problémamegoldás.....	17
14. Műszaki adatok.....	18
15. Garancia	19

1. Áttekintés

1	Ventilátor hajtás
2	Tengely (a rotorlapáthoz)
3	Hátsó védőrács
4	Rögzítőgyűrű (a hátsó védőrácshoz)
5	Rotorlapát
6	Porvédős anya (a rotorlapáthoz)
7	Elülső védőrács
8	Permetköd kieresztő
9	Anya
10	Összekötő csavar
11	Víztartály fedele
12	Víztartály
13	Antibakteriális szűrő
14	A víztartály csavaros zárja (nem látható)
15	Víz kieresztő zárósapkával
16	Készülék alapja
17	Tömlő
18	Kábelkötegelő
19 MAX	jelzés, maximális töltési magasság
20	2 db M4 csavar (előre felszerelve)
21	Rúd
22	Tömlőtartó (nem látható)
23	Csatlakozóvezeték hálózati csatlakozóval
24	Kezelőfelület (kezelőmezővel)
25	Kábelvezető
26	A távirányító tartója
27	Szárnyas anya a dőlésszöghöz

A kép: Kezelőfelület

28 Mist 1-3	Nedvesítés beállítások kijelzése (permetköd funkció)
29 Speed 1-3	Fűjásfokozat kijelzése
30 Timer 0.5H-4H	Időzítő funkció kijelzése (LED-ek száma: 0,5-7,5 óra)
31 Timer	Az időzítő funkció gombja
32 Speed	Fűjásfokozat be-/átkapcsolása gomb (3 fokozatú)
33 ON/OFF	Készülék be-/kikapcsolása
34 OSC	Forgás funkció be-/kikapcsolása gomb
35 Mist	Permetköd funkció be-/átkapcsolása (3 fokozatú)

B kép: Távirányító

36	Távirányító
37 ON/OFF	Készülék be-/kikapcsolása
38 Mist	Permetköd funkció be-/átkapcsolása (3 fokozatú)
39 OSC	Forgás funkció be-/kikapcsolása gomb
40 Timer	Az időzítő funkció gombja
41 Speed	Fűjásfokozat be-/átkapcsolása gomb (3 fokozatú)

Köszönjük bizalmát!

Gratulálunk új permetköd funkcióval rendelkező álló ventilátorához.

A készülék biztonságos használata, továbbá a szolgáltatások teljes körű megismerése érdekében:

- **az első használatbavétel előtt figyelmesen olvassa végig a kezelési útmutatót.**
- **Feltétlenül tartsa be az útmutató biztonsági utasításait!**
- **A készülék kizárólag a kezelési útmutatóban ismertetett módon üzemeltethető.**
- **Őrizze meg a kezelési útmutatót!**
- **Amennyiben később továbbadja a készüléket, kérjük, mellékelje a kezelési útmutatót is. A kezelési útmutató a termék részét képezi.**

Sok örömet kívánunk az új permetköd funkcióval rendelkező álló ventilátor használatához!

Jelek a készüléken



Ez a szimbólum arra utal, hogy az egészségügyi kockázatok elkerülése érdekében a víztartályt legkésőbb 72 óra (3 nap) után ki kell üríteni, meg kell tisztítani, és friss vízzel újból fel kell tölteni.

2. Rendeltetészerű használat

A permetköd funkcióval rendelkező álló ventilátor száraz belső terek levegőjének forgatására és párasítására alkalmas.

A készülék kizárólag háztartási célokra készült. A készüléket csak belső terekben szabad használni.

A készüléket nem szabad ipari célokra használni.

3. Biztonsági utasítások

Figyelmeztető jelzések

A kezelési útmutató szükség esetén a következő figyelmeztető jelzéseket használja:



VESZÉLY! Magas kockázat: a figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos, életveszélyes sérülést okozhat.

FIGYELMEZTETÉS! Közepes kockázat: a figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása sérüléseket vagy súlyos anyagi károkat okozhat.

VIGYÁZAT! Alacsony kockázat: A figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása könnyű sérüléseket vagy anyagi károkat okozhat.

MEGJEGYZÉS: A készülék használatához szükséges tudnivalók, speciális jellemzők.

Tudnivalók a biztonságos üzemeltetéshez

- ⊙ 8 évesnél idősebb gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek, illetve akik nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és/vagy tudással, csak felügyelet mellett használhatják a készüléket, illetve csak a készülék biztonságos használatáról szóló megfelelő tájékoztatás után, és ha a lehetséges veszélyeket megértették. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást a gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- ⊙ Ha a készülék csatlakozóvezetéke megsérül, akkor a veszélyek megelőzése érdekében a gyártóval, a gyártó vevőszolgálatával vagy egy megfelelő szakképzettséggel rendelkező személlyel ki kell cseréltetni.
- ⊙ A készülék nem üzemeltethető külső időkapcsoló órával vagy külön távvezérlő rendszerrel.
- ⊙ Bizonyosodjon meg róla, hogy a ventilátort a védőberendezés eltávolítása előtt leválasszák a hálózatról.
- ⊙ Vegye figyelembe, hogy a magasabb páratartalom kedvez a penészgombák (és más mikroorganizmusok) képződésének.
- ⊙ Ügyeljen arra, hogy a készülék környezete ne legyen nedves vagy vizes. Ha nedvesség keletkezik, akkor kapcsolja ki a **Mist** (köd) funkciót. Ha ez már nem lehetséges, akkor kevesebbet használja a **Mist** (köd) funkciót. Az olyan nedvszívó anyagok, mint a szőnyegek, függönyök, sötétítők vagy asztalterítők, nem nedvesedhetnek át.
- ⊙ A víztartály feltöltése és tisztítás előtt húzza ki a csatlakozódugót.
- ⊙ Ürítse ki a víztartályt, ha nem használja a készüléket.
- ⊙ Ürítse ki a víztartályt, és tisztítsa meg a készüléket, mielőtt elteszi. A következő használat előtt tisztítsa meg a készüléket.
- ⊙ A készüléket mindig behelyezett antibakteriális szűrővel használja, amit a javasolt időben cseréljen ki.
- ⊙ FIGYELEM: Olyan mikroorganizmusok képződhetnek és kerülhetnek a levegőbe, amelyek abban a vízben vagy környezetben fordulhatnak elő, amelyben a készüléket használják vagy tárolják. Ez komoly egészségi kockázatokat okozhat, ha a vizet nem cserélik, és a tartályt háromnaponta nem megfelelően tisztítják meg.

- ⊙ Vegye figyelembe a(z) „Vízartály feltöltése”, „Tisztítás és ápolás” és „Tárolás” fejezetet.
- ⊙ A távirányító CR2025 (3 V) elemmel működik.
- ⊙ Az elemek behelyezésénél ügyeljen a helyes polarításra.
- ⊙ **ROBBANÁSVESZÉLY!** Az elemeket tilos tölteni vagy más eszközökkel újra aktiválni, tilos őket szétszedni, tűzbe dobni vagy rövidre zárni.
- ⊙ A távirányító csatlakozókapcsait nem szabad rövidre zárni.
- ⊙ Vegye ki az elemet a távirányítóból, ha azt hosszabb ideig nem kívánja használni, illetve ha az elem lemerült. Az elem kifolyhat ezzel károsítva a távirányítót.
- ⊙ Ne tegye ki az elemeket extrém körülményeknek, például ne helyezze a távirányítót fűtőtestre, és ne tegye ki azt a közvetlen nap-sugárzásnak. Ellenkező esetben nő a kifolyás veszélye.
- ⊙ Ha kifolyt az akkumulátorsav, ügyeljen rá, hogy ne kerüljön a bőrre, a szembe és a nyálkahártyára. Savval való érintkezés esetén öblítse le az érintett területeket bő, tiszta vízzel, és azonnal forduljon orvoshoz.
- ⊙ Az elemek lenyelése életveszélyes lehet. Ezért az elemeket tartsa távol a kisgyermektől. Ha lenyelnek egy elemet, azonnal orvosi segítséget kell kérni.
- ⊙ Az új és használt elemeket gyermekektől távol kell tartani.
- ⊙ Ha úgy véli, hogy valaki lenyelte az elemet, vagy valamilyen testrészbe került, akkor azonnal kérjen orvosi segítséget.
- ⊙ Az elemeket a használatuk után az érvényes szabályoknak megfelelően kell leselejtezni.



VESZÉLY a gyermekekre nézve!

- ⊙ A csomagolóanyag nem gyermekjárték. A gyermekek nem játszhatnak a műanyag zacskókkal. A zacskók fulladást okozhatnak.
- ⊙ A készüléket gyermekektől távol kell tartani!



VESZÉLY házi- és használatokra nézve!

- ⊙ Az elektromos készülékek veszélyt jelenthetnek a házi- és használatokra

nézve. Ezenkívül az állatok is károsíthatják a készüléket. Ezért alapvetően tartsa távol az állatokat az elektromos készülékektől.



Nedvesség következtében fellépő áramütés VESZÉLYE!

- ⊙ A készüléket, a csatlakozóvezetéket és a hálózati csatlakozódugót sem szabad vízbe vagy más folyadékokba mártani.

- ⊙ Óvja a készüléket a nedvességtől, fröcsenő vagy csöpögő víztől: ellenkező esetben áramütés veszélye áll fenn.
- ⊙ Amennyiben folyadék jutna a készülékbe, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót. Az újbóli üzembe helyezés előtt ellenőriztesse a készüléket.
- ⊙ Ne használja a készüléket vizes kézzel!
- ⊙ Óvatosan mozgassa a készüléket behelyezett feltöltött víztartállyal.



Áramütés VESZÉLYE!

- ⊙ Ne működtesse a készüléket, ha a készüléken vagy a csatlakozóvezetéken látható sérülések találhatók, illetőleg ha a készüléket előzőleg leejtették.
- ⊙ A hálózati csatlakozódugót kizárólag olyan szabályszerűen felszerelt, könnyen hozzáférhető csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa, amelynek feszültsége megfelel a készülék adattábláján feltüntetett értéknek. A csatlakozóaljzatnak a csatlakoztatást követően is könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.
- ⊙ Ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezeték ne sérüljön meg éles peremek vagy forró felületek miatt.
- ⊙ A készülék használata során ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezeték ne akadjon vagy csipődjön be.
- ⊙ A készülék a kikapcsolását követően még nincs leválasztva a hálózati áramellátásról. Ehhez ki kell húznia a hálózati csatlakozót.
- ⊙ A hálózati csatlakozódugó kihúzásakor mindig a csatlakozódugót fogja, soha ne a vezetékét.
- ⊙ Húzza ki a hálózati csatlakozót a hálózati aljzataból:
 - az alkatrészek összeszerelése vagy szétszerelése előtt
 - ha üzemzavar lép fel
 - ha nem használja a készüléket
 - mielőtt a készüléket tisztítja
 - vihar idején

- ⊙ A veszélyek megelőzése érdekében ne végezzen átalakításokat a terméken.



Forgó alkatrészek okozta VESZÉLY!

- ⊙ Csak akkor üzemeltesse a ventilátort, ha minden alkatrész teljesen fel van szerelve. A védőrácsokat a rögzítőgyűrűvel biztonságosan le kell zárni, és épek kell lenniük.
- ⊙ Ne dugjon tárgyakat a védőrácsokon át, miáltal a ventilátor működik. A hosszú hajtatartsa távol a forgó alkatrészekről.

FIGYELMEZTETÉS anyagi károokra!

- ⊙ Állítsa a készüléket stabil, sík felületre, hogy ne tudjon felborulni.
- ⊙ Ne fedje le a készüléket! Mindig biztosítson megfelelő szabad teret (legalább 50 cm) a készülék környékén.
- ⊙ A készüléket soha ne helyezze forró felületre (pl. tűzhelyre), hőforrások vagy nyílt láng közelébe.
- ⊙ Csak eredeti tartozékokat használjon.
- ⊙ A tisztításhoz ne alkalmazzon erős vagy súroló hatású tisztítószereket.
- ⊙ A készülék csúszásmentes műanyag lábakkal van felszerelve. A bútorok számos különböző festékkel és műanyaggal vannak bevonva, és különböző ápolószerekkel kezelik őket, ezért nem zárható ki teljességgel, hogy az ilyen anyagok olyan alkotórészeket tartalmaznak, amelyek a műanyag lábakat megrongálhatják és feloldhatják. Adott esetben helyezzen csúszásmentes alátétet a készülék alá.

A higiéniaira vonatkozó MEGJEGYZÉSEK:

- Kizárólag hideg, friss, adalékanyagoktól mentes vezetékveszt vizet használjon.

- Ha a készüléket nem használja, akkor ügyeljen arra, ...
... hogy a víztartály üres,
... hogy a készülék minden alkatrésze teljesen száraz legyen.
Így elkerüli a penész és csíra képződését.
- Rendszeresen cserélje ki az antibakteriális szűrőt.
- Ne tegye ki közvetlen légáramnak a kisgyermeket, a csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyeket és állatokat.

4. A csomag tartalma

- 1 kezelőfelület **24** ventilátor hajtással **1**:
beleértve:
- 1 porvédős anya **6**
 - 1 rögzítőgyűrű **4**
- 1 készülék alapja **16**
- 1 víztartály **12** beleértve:
- 1 csavaros zár **14**
 - 1 antibakteriális szűrő **13**
- 1 tömlő **17**
- 1 rúd **21** beleértve:
- 2 csavar **20**
- 1 hátsó védőrács **3**
- 1 elülső védőrács **7**
- 1 rotorlapát **5**
- 1 anya **9**
- 1 összekötő csavar **10**
- 1 távirányító **36** behelyezett elemmel
- 1 kezelési útmutató

Kicsomagolás

- Vegyen ki minden tartozékot a csomagolásból.
- A kicsomagolásnál ügyeljen a kis alkatrészekre, amelyek esetleg kieshetnek a csomagolásból vagy más alkatrészekből.
- Ellenőrizze, hogy megvan minden tartozék, és sértetlenek.

5. Az eszköz összeszerelése

Szükséges:

- Kereszthornycsavarhúzó
- esetleg fogó

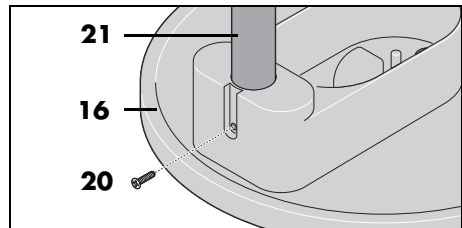
MEGJEGYZÉS: A szerelési lépéseket könnyebben végre lehet hajtani, ha egy második személy besegít.

1. Vegye le a két csavart **20** a rúdról **21**.
2. A készülék alapján **16** található egy lapos kábelkötegelő **18**. Vezesse át a rúdon **21**.
3. Helyezze a rudat a készülék alapjának **16** tartójára. Ügyeljen arra, hogy a lyukak pontosan egymás fölött legyenek.

VIGYÁZAT:

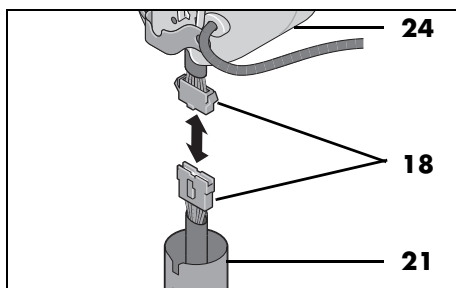
⊗ Ne csípje be a kábelkötegelőt!

4. Csavarozza a csavart **20** az alsó furatba.



5. Állítsa a felső részt (kezelőfelület **24**) fejjel lefelé közvetlenül a rúd **21** mellé.

6. A kezelőfelület **24** alsó végén található egy másik kábelkötegelő **18**. Húzza ki ezt a kicsit, és kösse össze a rúd-
ban **21** lévő kábelkötegelővel. Ügyeljen arra, hogy a dugaszoló csatlakozó megfelelően legyen összedugva. Be kell kattannia.

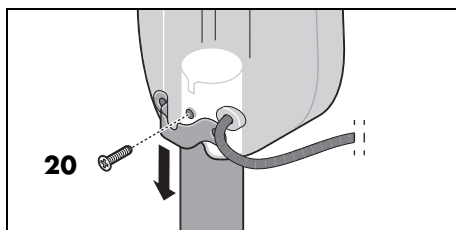


7. Óvatosan emelje fel a felső részt, és „rejtse el” a kábelkötegelőt **18** a kezelőfelület **24** és a rúd **21** üreges részében.
8. A kezelőfelületet **24** úgy helyezze fel a rúdra **21**, hogy a rúd- és a kezelőfelületen lévő két furat pontosan egymás felett legyen. (A kezelőegységnek a készülek alapjának **16** közepe felé kell mutatnia, ahová később a víztartály **12** behelyezik.)

VIGYÁZAT:

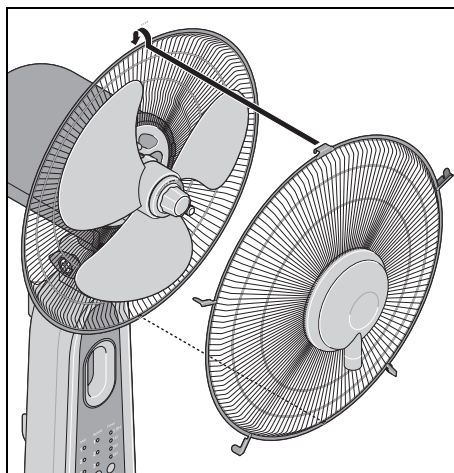
- ⊙ Ne csípje be a kábelkötegelőt!

9. Csavarozza a csavart **20** ebbe a furatba.

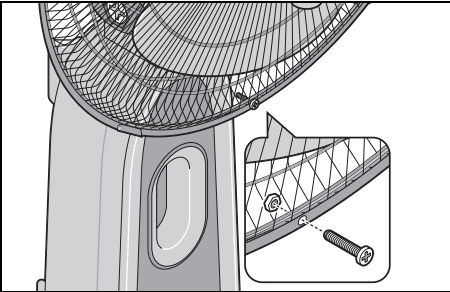


10. Csavarozza le a porvédős anyát **6**. Fordítsa el a **LOOSEN** (meglazítás) irányába az óramutató járásával megegyező irányban. Rögzítse hozzá a tengelyt **2** esetleg egy fogóval.

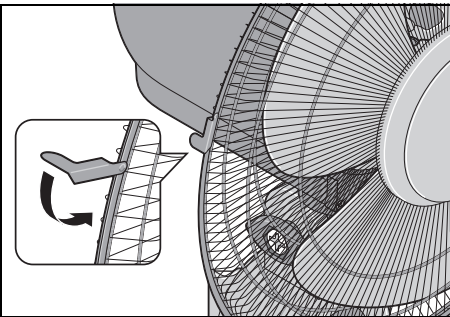
11. Távolítsa el a rögzítőgyűrűt **4**.
12. Helyezze fel a hátsó védőrácsot **3** a ventilátor hajtáson **1** lévő tengely **2** felé. A ventilátor hajtáson lévő **3** csapnak a hátsó védőrács **3** kis nyílásába kell illenie. Húzza meg a védőrácsot a rögzítőgyűrűvel **4**.
13. Helyezze a rotorlapátot **5** a tengelyre **2**, és ügyeljen arra, hogy a rotorlapát hátoldalán lévő horony pontosan a tengely **2** kis csapján legyen.
14. Helyezze fel a porvédős anyát **6**, és csavarozza fel szorosan a **TIGHTEN** (meghúzás) irányában (az óramutató járásával ellentétes irányban). Esetleg tartsa a rotorlapátot **5** szorosan az egyik kezével.
15. Nyissa ki az összes összehajtható csatlakozást az elülső védőrácson **7**.
16. Helyezze az elülső védőrácsot **7** a hátsó védőrácsra **3**. Közben a következőkre figyeljen:
- Az elülső védőrács **7** pereménél lévő kampót a hátsó védőrács **3** felső peremére kell akasztani.
 - A védőrácsok **7** és **3** alsó peremén az összekötő csavarhoz **10** való két furatnak egymás felett kell lennie.



17. Tolja át az összekötő csavart **10** a két furaton, és a hátoldaltól csavarozza fel az anyát **9**. Közben ügyeljen arra, hogy a két védőrács **7** és **3** pereme pontosan egymáson legyen.



18. Úgy kapcsolja össze az összecsatolható csatlakozásokat az elülső védőrácson **7**, hogy a két védőrács **7** és **3** szorosan össze legyen kapcsolva.



6. Előkészületek

6.1 A készülék elhelyezése

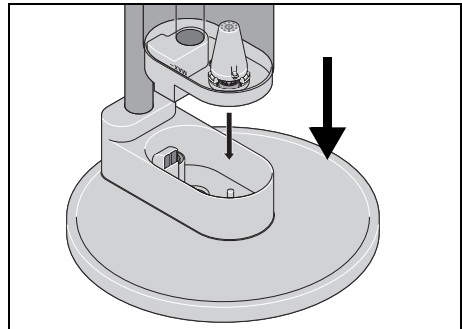
A víztartály **12** feltöltése előtt állítsa a készüléket a megfelelő helyre. Ennek a helynek meg kell felelnie a biztonsági követelményeknek (lásd a „Biztonsági utasítások” részt a 4 oldalon). Ügyeljen a biztos állásra.

6.2 Víztartály feltöltése

MEGJEGYZÉS: A készüléket mindig behelyezett antibakteriális szűrővel **13** használja. Az antibakteriális szűrőt legkésőbb 3 év után cserélje ki.

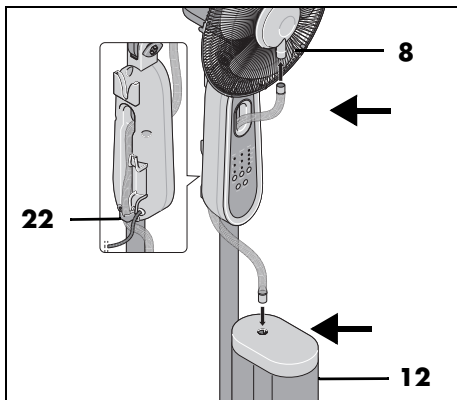
Az antibakteriális szűrő **13** a csavaros zárral **14** van összekapcsolva. Csak a csavaros zár alapos tisztításához és cseréjéhez szabad kivenni.

1. Nyissa ki a csavaros zárat **14** a víztartály **12** alsó oldalán.
2. Ezen a nyíláson keresztül töltsön friss, hideg, adalékmentes csapvizet a víztartályba **12** legfeljebb a **MAX 19** jelölésig.
3. Csavarozza össze a csavaros zárat **14** az antibakteriális szűrővel **13**.
4. Fordítsa a víztartályt **12** a csavaros zárral **14** lefelé, és helyezze be fixen a készülék alapjába **16**. A víz a készülék alapjában lévő porlasztóba folyik.

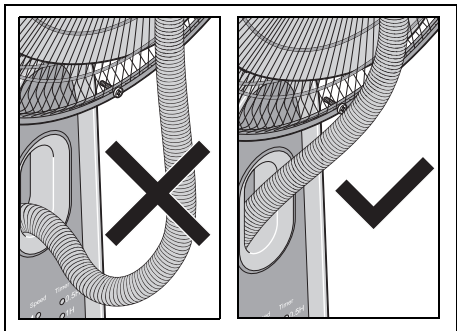


5. Vezesse át a tömlőt **17** a tömlőtartón **22**.
6. Majd dugja a tömlő **17** végét a víztartály **12** nyílásába.

7. A másik végét dugja a kezelőfelületen **24** lévő nyílásba, majd a permetkód kieresztőbe **8**.



Ügyeljen arra, hogy a tömlő **17** ne u-alakban fusson, hogy a permetkód akadálytalanul tudjon áthaladni, és ne gyűljön össze víz a tömlőben.



6.3 Készülék csatlakoztatása

Dugja be a hálózati csatlakozódugót **23** egy, a műszaki adatoknak megfelelő csatlakozóaljzatba. A kezelőfelületen **24** minden LED egyszer felvillan, és hangjelzés hallatszik.

7. Távirányító

Üzembe helyezés

A távirányítót **36** behelyezett CR2025 (3 V) elemmel szállítjuk. Az üzembe helyezés előtt húzza ki a műanyag csíkot a távirányítóból.

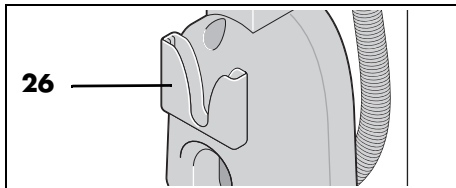
Tárolás



VESZÉLY a gyermekekre nézve!

- ⊙ A távirányítót, valamint a régi és új elemeket gyermekektől távol kell tárolni.

A távirányítót **36** a tartóban **26** lehet tárolni.



Elem cseréje a távirányítóban

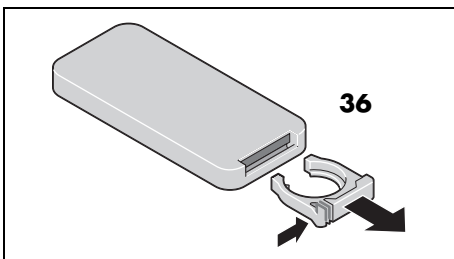


VESZÉLY!

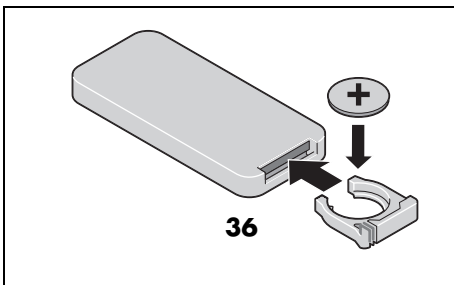
- ⊙ Robbanásveszély az elem szakszerűtlen cseréje esetén. A cseréhez csak ugyanolyan vagy egyenértékű típusú elemet használjon.

MEGJEGYZÉS: Lehetőleg ne érjen az ujjával az elem alsó és felső oldalához, nehogy beszenyezze az elem érintkezőit. Ehelyett használjon pl. tiszta kendőt.

1. Nyomja az elemtartó oldalán található kis kart kissé középre (kis nyíl), majd húzza ki az elemtartót a távirányítóból **36** (nagy nyíl).



2. Cserélje le a régi elemet újra. Az elem pozitív pólusának (+) felfelé kell mutatnia a távirányító **36** hátoldalán ábrázolt módon.



3. Tolja az elemtartót a távirányítóba **36**.

8. Használat

A termék használatát maximum 70 m² méretű helyiségben javasoljuk.



Forgó alkatrészek okozta VESZÉLY!

- ⊙ Csak akkor üzemeltesse a ventilátort, ha minden alkatrész teljesen fel van szerelve. A védőrácsokat **7** és **3** biztonságosan le kell zárni, és épnek kell lenniük.
- ⊙ Ne dugjon tárgyakat a védőrácsokon **7** és **3** át, mialatt a ventilátor működik. A hosszú hajat tartsa távol a forgó alkatrésztől.

A készülék a kezelőfelületen **24** lévő gombokkal vagy a távirányítóval **36** kezelhető. A gombok és funkciók azonosak. Minden gombnyomásnál hangjelzés hallható.

Be-/kikapcsolás

- A ventilátor bekapcsolásához nyomja meg az **ON/OFF 33/37** gombot. A készülék elindul ...
... a kikapcsolás előtt kiválasztott beállításokkal elindul,
... a **Speed** és **Mist** funkciókhoz legalább **1**-es fokozaton.
- Ha csak a **Speed** funkciót akarja beállítani (ventilátor permetkőd nélkül), akkor nyomja meg a **Speed 32/41** gombot.
- Ha csak a **Mist** funkciót akarja beállítani (permetkőd ventilátor nélkül), akkor nyomja meg a **Mist 35/38** gombot.
- A ventilátor kikapcsolásához nyomja meg újból az **ON/OFF 33/37** gombot.
- A használatot követően húzza ki a hátlózi csatlakozódugót **23**.

A fűtésfokozat beállítása

A készüléknek három fűtésfokozata van. A fűtésfokozatokkal válassza ki, hogy milyen erős legyen a légáram.

- Nyomja meg ismételten a **Speed 32/41** (sebesség) gombot, hogy egymás után
 - **1**: bekapcsolja a ventilátort a legalacsonyabb fokozatra,
 - **2**: kiválassza a közepes fokozatot,
 - **3**: kiválassza a legmagasabb fokozatot,
 - ismét kapcsolja a ventilátort.

A **Speed 29** LED-ek a kiválasztott fűtésfokozatot mutatják. Ha nem világít egy

Speed 29 LED sem, akkor a ventilátor ki van kapcsolva.

Forgás funkció (forgás)

A készülék rendelkezik forgás funkcióval. Ennek hatására a készülék ide-oda forog, és ezáltal egyenletesebben tudja elosztani a ki-fűjt levegőt.

- Bekapcsolt készüléknél az **OSC 34/39** gomb megnyomásával kapcsolja be a forgás funkciót. A ventilátor forogni kezd.
- Az **OSC 34/39** gomb ismételt megnyomásával kapcsolja ki a forgás funkciót.

Dőlésszög beállítása

1. Kissé oldja ki a szárnyas anyát **27**.
2. Döntse a ventilátor hajtást **1** a kívánt pozícióba.
3. Húzza meg a szárnyas anyát **27**.

Permetkőd funkció

A permetkőd funkcióval a víztartályban **12** lévő vizet a gép finoman elporlasztja, és a tömlőn **17** keresztül a védőrács **7** előtti permetkőd kieresztőbe **8** vezeti. Így módon a levegő a ventilátor légáramában nedvessé válik. Mindenesetre a funkciót külön is be tudja kapcsolni – a légáram nélkül. 3 párasítási fokozat közül választhat.

- Nyomja meg ismételten a **Mist 35/38** (kód) gombot, hogy egymás után
 - **1**: bekapcsolja a permetkőd funkciót a legalacsonyabb fokozatra,
 - **2**: kiválassza a közepes fokozatot,
 - **3**: kiválassza a legmagasabb fokozatot,
 - kikapcsolja a permetkőd funkciót.

A **Mist 28** LED-ek a kiválasztott párasítási fokozatot mutatják. Ha nem világít egy **Mist 28** LED sem, akkor a permetkőd funkció ki van kapcsolva.

MEGJEGYZÉS: Ha rossz vagy állott szag áramlik ki, akkor mindenképpen tisztítsa meg a víztartályt **12** és a tömlőt **17**. Öntsön friss vizet a tartályba.

- A funkció az időzítővel és a forgás funkcióval is kombinálható.
- Ha a **Mist 28** LED villog, akkor töltsen fel a víztartályt **12**.

Felesleges víz eltávolítása a készülék alapjáról

A **16**-os talapzatban lévő maradék víz automatikusan felhasználódik, ha a készüléket elegetően hosszú ideig használja párasító funkcióval. Ha bekapcsolt párasítófunkció mellett már nem képződik pára, akkor a **16**-os talapzatban lévő maradék víz elfogyott. Ha ezt el szeretné kerülni, kérjük, olvassa el a következő leírást.



Áramütés VESZÉLYE!

- ⊙ Húzza ki a hálózati csatlakozót a hálózati aljzatból.

FIGYELMEZTETÉS anyagi károokra!

- ⊙ A víz eltávolításánál ügyeljen arra, hogy a padlóburkolat ne sérüljön meg.

MEGJEGYZÉSEK:

- Ügyeljen arra, hogy a tál ne legyen se túl kicsi, se túl nagy. A víz kieresztő **15** nyílása a tál felett legyen.
- Egy jó nedvszívó szivacsot is használhat arra, hogy a vizet közvetlenül eltávolítsa a készülék aljáról **16**.

1. Húzza ki a tömlőt **17** a víztartályból **12**.
2. Húzza ki a víztartályt **12** egyenesen felfelé a készülék aljáról **16**.
3. Állítsa a készülék alapját **16** egy tátra.
4. Húzza ki a zárósapkát a víz kieresztőből **15** a készülék aljának **16** az alján, és hagyja kifolyni a vizet a tálba.
5. Ha minden alkatrész megszáradt, zárja vissza a víz kieresztőt **15** a zárósapkával.

Időzítés funkció

Az időzítés funkcióval azt az időt tudja beállítani, amely után a készülék automatikusan kikapcsol. 0,5 és 7,5 óra közötti időt tud beállítani 0,5 órás lépésekben.

- Bekapcsolt készüléknél nyomja meg ismét a **Timer 31/40** (időzítő) gombot. A gomb minden megnyomásával fél óra hozzáadódik. A világító **Timer 30** LED-ek a beállított időt mutatják. A beállított idő leolvasásához adja össze a világító LED-e idejét:

- **0.5 H:** Fél óra

- **1 H:** 1 óra

- **2 H:** 2 óra

- **4 H:** 4 óra

Például:

A LED-ek világítanak:

0.5 H + 1 H + 4 H.

Ez azt jelenti, hogy az időzítő erre van beállítva:

0,5 + 1 + 4 óra = 5,5 óra.

- Amíg az időzítő működik, a fennmaradó idő jelenik meg.
- A beállított idő letelte után a készülék kikapcsol.

9. Tisztítás és ápolás

Tisztítsa rendszeresen a terméket, hogy tovább használhassa.



Áramütés VESZÉLYE!

- ⊙ A készülék tisztítása előtt minden esetben húzza ki a hálózati csatlakozódugót **23**.
- ⊙ Soha ne merítse víz alá a terméket.
- ⊙ Ne jusson víz vagy tisztítószer a termékbe.

FIGYELMEZTETÉS anyagi károkra!

- ⊙ A tisztításhoz ne alkalmazzon erős vagy súroló hatású tisztítószereket.

MEGJEGYZÉSEK:

- Ahhoz, hogy a készülék mindig higiénikusan kifogástalanul működjön, a víztartályt **12** rendszeresen (legkésőbb 72 óra után) tisztítsa meg, és a szűrőt időben cserélje ki.
- A készüléket mindig behelyezett antibakteriális szűrővel **13** használja. Az antibakteriális szűrőt legkésőbb 3 év után cserélje ki.
- Várja meg, míg minden alkatrész teljesen megszárad, mielőtt újból összeszereli, vagy tároláshoz elpakolja őket.

Víztartály és tömlő

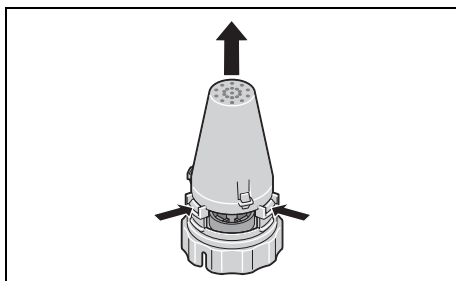
- **Minden használat után** alaposan öblítse ki a víztartályt **12** és a csavaros zárat **14** vezetékes vízzel.
- Rendszeres használat esetén öblítse ki a víztartályt **12** és a tömlőt **17** hetente kétszer meleg ecetes vízzel (kb. 2 evőkanál ecet 1 liter vízhez).
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, akkor is öblítse ki a víztartályt **12** és a tömlőt **17** ecetes vízzel.
- Teljesen szárítsa meg az alkatrészeket, mielőtt eltenné azokat. A tömlő **17** megszáradtá válik.

rításához akassza fel vagy fektesse le egyenesen.

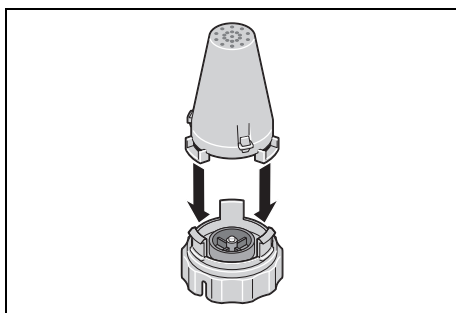
- A víztartály fedelét **11** tisztításhoz le lehet venni.

Csavaros zár

- A csavaros zár **14** alapos tisztításához vegye le az antibakteriális szűrőt **13**. Ehhez kissé nyomja be a csatlakozásoknál lévő füleket, és vegye le az antibakteriális szűrőt.



- Öblítse le a csavaros zárat **14** kézzel kímélő mosogatószeres vízzel. Végeztül öblítse el alaposan tiszta vízzel.
- Helyezze vissza az antibakteriális szűrőt a csavaros zárra. Minden csatlakozásnak a helyére kell kattannia.



Az antibakteriális szűrő cseréje

Az antibakteriális szűrőt **13** legkésőbb 3 évente újra kell cserélni. Az új antibakteriális szűrő utánrendelhető.

Készülék alapja

1. Rendszeresen tisztítsa meg a készülék alapjának **16** belsejét (a víztartály alatt **12**) nedves kendővel és kevés kímélő tisztítószerrel.
2. Puha kendővel szárítsa meg mindent.

Védőrács/rotorlapát

- Porszívóval óvatosan távolítsa el a nagyszemcsés porlerakódást, legjobb, ha egy kis kefésszívófejjel.
- Szükség esetén oldja ki az összekötő csavart **10**, nyissa ki az összecusukható csatlakozásokat, és vegye le az elülső védőrácsot **7**.
- Ügyeljen arra, hogy ne hajlítsa el a rotorlapátot **5**.
- Helyezze vissza az elülső védőrácsot **7**, mielőtt a készüléket újból csatlakoztatja.
- Ügyeljen arra, hogy ne hajlítsa el a rotorlapátot **5**.

Távírányító

- A távírányítót **36** száraz ruhával tisztítsa meg.
- Amennyiben az elem érintkezői beszenyeződtek, tisztítsa meg egy nagyon finom csiszolópapír segítségével.

Készülék

1. Kívülről tisztítsa meg a készülék többi alkatrészét egy nedves ruhával. Használhat egy kevés enyhe tisztítószer is.
2. Törölje át egy száraz kendővel.
3. Csak akkor használja ismét a készüléket, ha már teljesen megszáradt.

10. Tárolás



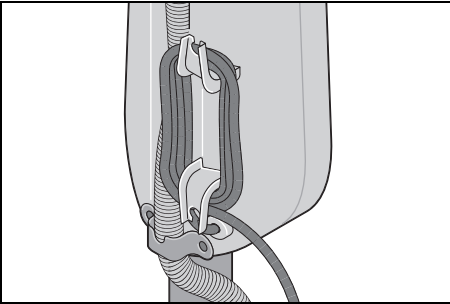
VESZÉLY a gyermekekre nézve!

- ⊙ A készüléket és a távirányítót tartsa távol a gyermekektől.

A higiéniaira vonatkozó MEGJEGYZÉSEK:

Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, akkor higiéniai okokból az összes alkatrésznek teljesen száraznak kell lennie.

- Húzza ki a csatlakozódugót **23**, ha nem használja a készüléket.
- Tekerje a csatlakozóvezetékét **23** a kábelvezetőre **25**.



- Ürítse ki a víztartályt **12**, és távolítsa el a maradék vizet a készülék aljáról **16**.
- Különösen a következő tartozékokat hagyja teljesen megszáradni:
 - a víztartályt **12**
 - a víztartály **14** csavaros zárját az antibakteriális szűrővel **13**
 - a tömlőt **17**
 - a készülék aljáját **16**
- A víztartályt **12** nyitott csavaros zárral **14** tárolja.
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem kívánja használni, vegye ki az elemet a távirányítóból **36**.

11. Eltávolítás

A terméket a 2012/19/EK európai irányelvnek megfelelően kell leselejtezni. Az áthúzott kerekese szemetestároló szimbólum azt jelenti, hogy a termék az Európai Unióban szelektív hulladékgyűjtés keretében távolítható el. Ez a termékre, valamint az ezzel a szimbólummal ellátott minden tartozékra érvényes. A megjelölt termékek nem dobhatók a háztartási szemébe; ezeket az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosításával foglalkozó gyűjtőhelyeken kell leadni.



Az újrahasznosítás szimbóluma például egy tárgyat vagy anyagrészeket újrahasznosításra alkalmasként jelöl meg. Az újrahasznosítás segít a nyersanyagok felhasználásának, valamint a környezetterhelés csökkentésében.



Az elemeket tilos a háztartási szemébe dobni. Az elhasznált elemeket szakszerűen kell eltávolítani. Erre a célra az elemekkel kereskedő üzletekben valamint a közösségi gyűjtőhelyeken megfelelő tárolóedények kerültek elhelyezésre az elemeltávolítás érdekében.



A következő betűjelekkel ellátott elemek és akkumulátorok többek között a következő káros anyagokat tartalmazzák: Cd (kadmium), Hg (higany), Pb (ólom).

Csomagolás

A csomagolás kidobásakor vegye figyelembe az Ön országában érvényes megfelelő környezetvédelmi előírásokat.

12. Alkatrészrendelés

A weboldalunkon elolvashatja, hogy melyik alkatrészeket lehet utánrendelni.

Online rendelés

shop.hoyerhandel.com



1. Szkenelje a QR-kódot az okostelefonjával/tabletjével.
2. A QR-kóddal megnyit egy weboldalt, ahol elintézheti az utánrendelést.

13. Problémamegoldás

Ha készüléke nem megfelelően működik, először ellenőrizze az ellenőrzőlistán felsorolt problémákat. Lehetséges, hogy csak kisebb problémáról van szó, amelyet egyedül is képes megoldani.




Áramütés VESZÉLYE!

- ⊙ Semmiképp ne kísérelje meg a készüléket önállóan megjavítani!

Probléma	Lehetséges okok / Probléma elhárítása
Nem működik	<ul style="list-style-type: none">- Van áram?- Ellenőrizze a csatlakozást.- Az időzítés funkció kikapcsolta a készüléket?
A permetköd rossz, állott szaga	<ul style="list-style-type: none">- Tisztítsa meg a víztartályt 12 és a tömlőt 17.- Mindig friss csapvizet használjon.- Cserélje ki az antibakteriális szűrőt 13.
A Mist 28 LED villog, nincs permetköd készítés	<ul style="list-style-type: none">- Nincs elég víz a víztartályban 12?- Túl sok a víz a készülék alapjának 16 belsejében a víztartály 12 alatt? Távolítsa el, és csavarozza fel szorosabban a csavaros zárat 14.
Csak kevés permetköd	<ul style="list-style-type: none">- Tisztítsa meg a készülék alapjának 16 belsejét (lásd „Készülék alapja” a következő oldalon 15).







14. Műszaki adatok

Modell:	SSVS 85 B2
Hálózati feszültség:	220 - 240 V ~ 50 Hz
Védelmi osztály:	II 
Elemes távirányító:	CR2025 (3 V)
Teljesítmény:	85 W

Kötelező adatok az elektromos ventilátorokhoz

Megnevezés	Szimbólum	Érték	Egység
Maximális ventilátor-légtömeg-áram	F	61.81	m ³ /min
Ventilátor energiafogyasztás	P	55.4	W
Üzemérték	SV	1.12	(m ³ /min)/W
Energiafogyasztás készenléti állapotban	P _{SB}	0.332	W
Ventilátor hangteljesítményszint	L _{WA}	59	dB(A)
Maximális levegősebesség	c	3.42	m/s
Mérési szabvány az üzemérték méréséhez	IEC 60879:2019		

Alkalmazott szimbólumok

	Védőszigetelés
	G epprüfte S icherheit (tanúsított biztonság): a készülékeknek elég kell tenniük az általánosan elfogadott műszaki szabályoknak, és meg kell felelniük a termékek biztonságáról szóló törvény (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG) rendelkezéseinek.
	A CE-jelzéssel a HOYER Handel GmbH az uniós rendelkezéseknek való megfelelést jelzi.
	Ez a szimbólum a csomagolás környezetbarát módon történő ártalmatlanítására emlékeztet.
	Az újrahasznosítás szimbólumával (3 nyíl) az újrahasznosítható anyagokat jelölik. Az anyagot a középben található újrahasznosítási szám (itt: 21) és/vagy a rövidítés (itt: PAP) segítségével lehet meghatározni.
	Váltakozó áram

A műszaki változtatások joga fenntartva.

15. Garancia

HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ	
A termék megnevezése:	ÁLLÓVENTILÁTOR PERMET FUNKCIÓVAL
Gyártási szám:	384791_2107
A termék típusa:	SSVS 85 B2
A termék azonosításra alkalmas részeinek meghatározása:	kezelőfelület ventilátor hajtással, készülék alapja, víztartály, tömlő, rúd, hátsó védőrács, elülső védőrács, rotorlapát, távirányító
A gyártó cégneve, címe és e-mail címe:	Hoyer Handel GmbH Tasköprüstraße 3 22761 Hamburg GERMANY
A szerviz neve, címe és telefonszáma:	Szerviz Magyarország Teknihall Elektronik GmbH Breitefeld 15 64839 Münster GERMANY Tel.: 06800 21225 E-Mail: hoeyer@lidl.hu
Az importáló és forgalmazó cégneve és címe:	Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. H-1037 Budapest Rádl árok 6

1. A jótállási idő a Magyar Köztársaság területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 3 év.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet (nyugtát).

3. A vásárlástól számított három napon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetészerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. A fogyasztó jótállási kifogásáról a forgalmazó (szerviz) jegyzőkönyvet köteles felvenni, amelyben rögzíteni kell a fogyasztó nevét, címét, a fogyasztási cikk (termék) megnevezését, vételárát, a vásárlás időpontját, a hiba bejelentésének időpontját, a hiba leírását, a fogyasztó által érvényesíteni kívánt igényt, a kifogás rendezésének módját. Amennyiben a kifogás rendezésének módja a fogyasztó igényétől eltér, ennek indoklását a jegyzőkönyvben meg kell adni. A jegyzőkönyv másolatát a fogyasztónak át kell adni. Ha a kötelezett a fogyasztó igényének teljesíthetőségéről annak bejelentésekor nem tud nyilatkozni, álláspontjáról legkésőbb három munkanapon belül köteles értesíteni a fogyasztót. A jótállás ideje alatt a fogyasztó kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárát. Ha a forgalmazó, vagy szerviz a termék kijavítását megfelelő határidőre nem vállalja, vagy nem végzi el, a fogyasztó a hibát a forgalmazó költségére kijavíthatja, vagy mással kijavíttathatja. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt

időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése, kijavítása esetén a kicserélt, vagy kijavított termékre, illetve alkatrészsre újra kezdődik.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezeléssel, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumiabroncsok stb.) rendeltetésszerű felhasználására. A szerviz és a forgalmazó a javítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

A www.lidl-service.com weboldalról letöltheti ezeket a kézikönyveket, számos egyéb kézikönyvet, valamint telepítő szoftvereket.



Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl szervizoldalára juthat (www.lidl-service.com) és a **384791_2107** cikkszám megadását követően megnyithatja a használati utasítást.



Garanciaártya 384791_2107

A jótállási igény bejelentésének és javításra átvételi időpontja:

A hiba oka:

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

A hiba javításának módja:

A szerviz bélyegzője, kelt és aláírása:

A javításra tekintettel a jótállás új határideje:



Obsah

1. Přehled	23
2. Použití k určenému účelu	24
3. Bezpečnostní pokyny	24
4. Rozsah dodávky	28
5. Montáž přístroje	28
6. Přípravy	30
6.1 Umístění přístroje	30
6.2 Naplnění nádržky na vodu	30
6.3 Připojení přístroje	31
7. Dálkové ovládání	31
8. Obsluha	32
9. Čištění a ošetřování	34
10. Uložení	36
11. Likvidace	36
12. Objednání dílů příslušenství	37
13. Řešení problémů	37
14. Technické parametry	38
15. Záruka společnosti HOYER Handel GmbH	39

1. Přehled

1	Pohon ventilátoru
2	Osa (pro list rotoru)
3	Zadní ochranná mřížka
4	Šroubovací kroužek (pro zadní ochrannou mřížku)
5	List rotoru
6	Klobouková matice (pro list rotoru)
7	Přední ochranná mřížka
8	Výstup rozprašování mlhy
9	Matice
10	Spojovací šroub
11	Krytí nádržky na vodu
12	Nádržka na vodu
13	Antibakteriální filtr
14	Šroubovací uzávěr nádržky na vodu (není vidět na obrázku)
15	Výpust vody s víčkem
16	Základna přístroje
17	Hadice
18	Svazek kabelů
19 MAX	Označení maximální hladiny náplně
20	2 šrouby M4 (namontované)
21	Tyč
22	Držák hadice (není vidět na obrázku)
23	Napájecí vedení se síťovou zástrčkou
24	Ovládací jednotka (s obslužným panelem)
25	Navíjení kabelu
26	Držák na dálkové ovládání
27	Křídlová matice pro úhel sklonu

Obrázek A: Obslužný panel

28 Mist 1-3	Indikátor nastavení zvlhčování (funkce rozprašování mlhy)
29 Speed 1-3	Indikátor rychlosti ventilátoru
30 Timer 0.5H-4H	Indikátor funkce časovače (součet LED: 0,5–7,5 hodin)
31 Timer	Tlačítko funkce časovače
32 Speed	Tlačítko zapnutí/přepnutí rychlostí ventilátoru (3 stupňové)
33 ON/OFF	Vypnutí/zapnutí přístroje
34 OSC	Tlačítko zapnutí/vypnutí otočné funkce
35 Mist	Tlačítko zapnutí/přepnutí funkce rozprašování mlhy (3 stupňové)

Obrázek B: Dálkové ovládání

36	Dálkové ovládání
37 ON/OFF	Vypnutí/zapnutí přístroje
38 Mist	Tlačítko zapnutí/přepnutí funkce rozprašování mlhy (3 stupňové)
39 OSC	Tlačítko zapnutí/vypnutí otočné funkce
40 Timer	Tlačítko funkce časovače
41 Speed	Tlačítko zapnutí/přepnutí rychlostí ventilátoru (3 stupňové)

Děkujeme za vaši důvěru!

Gratulujeme vám k zakoupení vašeho nového stojanového ventilátoru s funkcí rozprašování mlhy.

Pro bezpečné zacházení s přístrojem a zachování celého rozsahu výkonu musíte vědět:

- **Před prvním použitím si pozorně přečtěte tento návod k použití.**
- **Především se řiďte bezpečnostními pokyny!**
- **Přístroj smíte ovládat pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití.**
- **Tento návod k použití uschovejte.**
- **Budete-li přístroj předávat dalšímu uživateli, přiložte prosím tento návod k použití. Návod k použití je součástí výrobku.**

Přejeme vám mnoho spokojenosti s vaším novým stojanovým ventilátorem s funkcí rozprašování mlhy!

Symboly na přístroji



Tento symbol upozorňuje na to, že nádržka na vodu musí být vyprázdněna, vyčištěna a znovu napuštěna čerstvou vodou nejpozději po 72 hodinách (3 dnech), aby se předešlo zdravotním rizikům.

2. Použití k určenému účelu

Stojanový ventilátor s funkcí rozprašování mlhy je vhodný pro cirkulaci a zvlhčení vzduchu v suchých vnitřních prostorech. Přístroj je určen pro domácí použití. Přístroj se smí používat pouze ve vnitřních prostorech.

Přístroj se nesmí používat pro komerční účely.

3. Bezpečnostní pokyny

Výstražná upozornění

V případě potřeby jsou v tomto návodu k použití uvedena následující výstražná upozornění:



NEBEZPEČÍ! Vysoké riziko: Nerespektování výstrahy může mít za následek poranění a ohrožení života.

VÝSTRAHA! Středně velké riziko: Nerespektování výstrahy může mít za následek zranění nebo závažné věcné škody.

POZOR: Nízké riziko: Nerespektování výstrahy může mít za následek lehká zranění nebo věcné škody.

UPOZORNĚNÍ: Skutečnosti a zvláštnosti, které by měly být respektovány při zacházení s přístrojem.

Pokyny pro bezpečný provoz

- ⊙ Tento přístroj smí používat děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, sensorickými nebo duševními schopnostmi nebo osoby, které nemají dostatek zkušeností anebo znalostí, pouze pod dohledem nebo pokud byly poučeny, jak přístroj bezpečně používat, a pochopily, jaké nebezpečí přitom hrozí. Děti si s přístrojem nesmí hrát. Čištění a údržbu nesmí děti provádět bez dohledu.
- ⊙ Pokud je síťové napájecí vedení tohoto přístroje poškozeno, musí ho vyměnit výrobce, zákaznický servis nebo jiná kvalifikovaná osoba, aby se předešlo rizikům.
- ⊙ Tento přístroj není určen k použití s externími spínacími hodinami nebo odděleným systémem dálkového ovládání.
- ⊙ Před odstraněním ochranného zařízení se ujistěte, že byl ventilátor odpojen od sítě.
- ⊙ Pamatujte, že vyšší úroveň vlhkosti podporuje tvorbu plísní (a jiných mikroorganismů).
- ⊙ Dbejte na to, aby okolí přístroje nebylo vlhké nebo mokré. Pokud se objeví vlhkost, ztlumte funkci **Mist**. Pokud to již není možné, používejte funkci **Mist** méně často. Savý materiál jako jsou koberce, záclony, závěsy nebo ubrusy, nesmí navlhnout.
- ⊙ Předtím, než nádržku na vodu naplníte, a před čištěním vytáhněte síťovou zástrčku.
- ⊙ Vyprázdňte nádržku na vodu, pokud přístroj nepoužíváte.
- ⊙ Před uskladněním vyprázdňte nádržku na vodu a vyčistěte přístroj. Před dalším použitím přístroj vyčistěte.
- ⊙ Vždy používejte přístroj s vloženým antibakteriálním filtrem a po doporučené době jej vyměňte.
- ⊙ **VÝSTRAHA:** Mikroorganismy, které se mohou nacházet ve vodě nebo v prostředí, kde je přístroj používán nebo skladován, mohou růst v nádržce na vodu a být vyfukovány do vzduchu. To může způsobit vážná zdravotní rizika, pokud se voda neobnovuje a nádržka není každé 3 dny řádně vyčištěna.
- ⊙ Dbejte pokynů v kapitole "Naplnění nádržky na vodu", "Čištění a ošetřování" a "Uložení".
- ⊙ Dálkové ovládání je napájeno baterií CR2025 (3 V).

- ⊙ Respektujte při vložení baterie správnou polaritu.
- ⊙ **NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!** Baterie nesmí být dobíjeny nebo znovu aktivovány jinými prostředky, rozmontovány, hozeny do ohně nebo zkratovány.
- ⊙ Připojovací svorky dálkového ovládání nesmí být zkratovány.
- ⊙ Když dálkové ovládání delší dobu nepoužíváte nebo jsou baterie vybité, odstraňte je z dálkového ovládání. Baterie by mohly vytéci a poškodit dálkové ovládání.
- ⊙ Baterie nevystavujte žádným extrémním podmínkám, např. neodkládejte dálkové ovládání na topná tělesa a nevystavujte ho přímému slunečnímu záření. Jinak hrozí zvýšené nebezpečí vytečení.
- ⊙ V případě, že akumulátorová kyselina vytekla, zamezte kontaktu s kůží, očima a sliznicí. Při kontaktu s kyselinou ihned omyjte postižená místa velkým množstvím čisté vody a neprodleně vyhledejte lékaře.
- ⊙ Baterie mohou být v případě spolknutí životu nebezpečné. Uchovávejte proto baterie mimo dosah malých dětí. V případě spolknutí baterie musí být ihned vyhledána lékařská pomoc.
- ⊙ Nové i spotřebované baterie uchovávejte mimo dosah dětí.
- ⊙ Pokud máte podezření, že by baterie mohla být spolknuta nebo se dostat do jakékoli části těla, neprodleně vyhledejte lékařskou pomoc.
- ⊙ Baterie musí být po použití řádně zlikvidovány.



NEBEZPEČÍ pro děti!

- ⊙ Obalový materiál není hračka pro děti. Děti si nesmí hrát s plastovými sáčky. Hrozí nebezpečí udušení.
- ⊙ Přístroj uchovávejte mimo dosah dětí.



NEBEZPEČÍ pro domácí a užitková zvířata i kvůli nim!

- ⊙ Elektrospotřebiče mohou představovat nebezpečí pro domácí a užitková zvířata. Kromě toho mohou zvířata způsobit škodu na přístroji. Držte proto zvířata zásadně dále od elektrospotřebičů.



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem v důsledku vlhkosti!

- ⊙ Přístroj, síťové napájecí vedení a síťová zástrčka nesmějí být ponořeny do vody nebo jiných kapalin.
- ⊙ Přístroj chraňte před vlhkostí, kapající nebo stříkající vodou: hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- ⊙ V případě, že se do přístroje dostane tekutina, ihned vytáhněte síťovou zástrčku. Před opětovným použitím nechejte přístroj zkontrolovat.
- ⊙ Neobsluhujte přístroj vlhkýma rukama.
- ⊙ Přístrojem s nasazenou naplněnou nádržkou na vodu pohybujte opatrně.

4. Rozsah dodávky

1 ovládací jednotka **24** s pohonem ventilátoru **1** včetně:

- 1 klobouková matice **6**
- 1 šroubovací kroužek **4**

1 základna přístroje **16**

1 nádržka na vodu **12** včetně:

- 1 šroubovací uzávěr **14**
- 1 antibakteriální filtr **13**

1 hadice **17**

1 tyč **21** včetně:

- 2 šrouby **20**

1 zadní ochranná mřížka **3**

1 přední ochranná mřížka **7**

1 list rotoru **5**

1 matice **9**

1 spojovací šroub **10**

1 dálkové ovládání **36** s vloženou baterií

1 návod k použití

Vybalení

- Vytáhněte všechny díly z balení.
- Dejte při vybalení pozor také na malé díly, které případně mohou vypadnout z obalu nebo jiných dílů příslušenství.
- Překontrolujte, zda jsou k dispozici všechny díly příslušenství a zda jsou nepoškozené.

5. Montáž přístroje

Potřebujete:

- křížový šroubovák
- příp. kleště

UPOZORNĚNÍ: Některé montážní kroky lze provést snadněji, pokud vám pomůže druhá osoba.

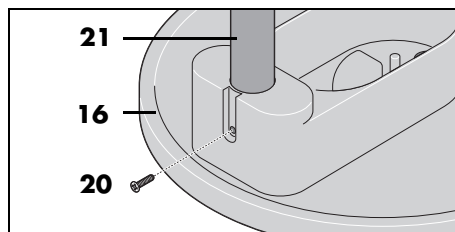
1. Odstraňte oba šrouby **20** z tyče **21**.
2. Na základně přístroje **16** se nachází plochý svazek kabelů **18**. Protáhněte ho tyčí **21**.

3. Nasadte tyč na držák základny přístroje **16**. Dbejte na to, aby se vývrty nacházely shodně nad sebou.

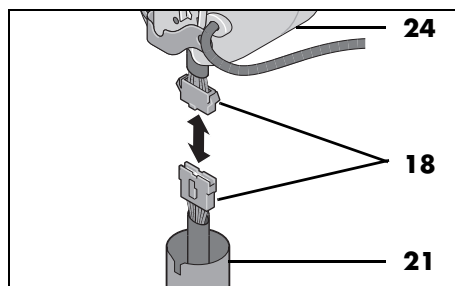
POZOR:

⊙ Nepřiskřípněte svazek kabelů!

4. Zašroubujte jeden šroub **20** do spodního vyvrtaného otvoru.



5. Postavte horní díl (ovládací jednotku **24**) vzhůru nohama přímo vedle tyče **21**.
6. Ve spodním konci ovládací jednotky **24** se nachází další svazek kabelů **18**. Vytáhněte ho kousek ven a spojte ho se svazkem kabelů v tyči **21**. Dbejte na to, aby byl konektor správně připojen. Musí zacvaknout.



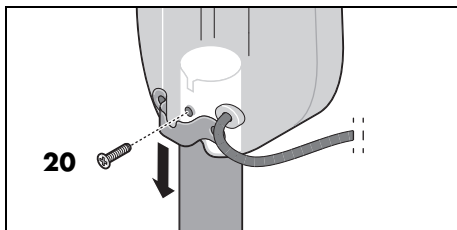
7. Vytáhněte horní díl opatrně nahoru a „schovejte“ svazek kabelů **18** v dutině ovládací jednotky **24** a tyče **21**.
8. Nasadte ovládací jednotku **24** na tyč **21** tak, aby oba vyvrtané otvory v tyči a na ovládací jednotce ležely přesně nad sebou. (Ovládací jednotka musí ukazovat doprostřed základny přístroje)

je **16**, kam bude později nasazena nádržka na vodu **12**.)

POZOR:

⊗ Nepřiskřípněte svazek kabelů!

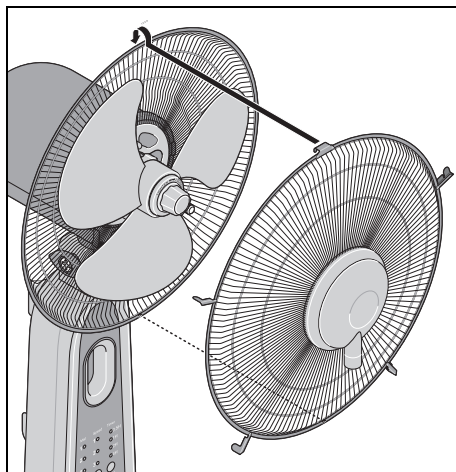
9. Zašroubujte jeden šroub **20** do tohoto vyvrtaného otvoru.



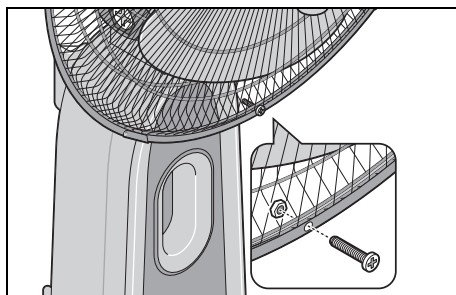
10. Odšroubujte kloboukovou matici **6**. Točte ve směru **LOOSEN** (ve směru hodinových ručiček). Zafixujte osu **2** případně kleštěmi.
11. Odstraňte šroubovací kroužek **4**.
12. Nasadíte zadní ochrannou mřížku **3** přes osu **2** na pohon ventilátoru **1**. 3 výčnělky na pohonu ventilátoru musí pasovat do 3 malých otvorů na zadní ochranné mřížce **3**. Přišroubujte ochrannou mřížku šroubovacím kroužkem **4**.
13. Nasadíte list rotoru **5** na osu **2** a dbejte na to, aby rýha na zadní straně listu rotoru ležela přesně na malém výčnělku na ose **2**.
14. Nasadíte kloboukovou matici **6** a přišroubujte ji ve směru **TIGHTEN** (proti směru hodinových ručiček). Přidržujte případně list rotoru **5** rukou.
15. Otevřete všechny sklopné spoje na přední ochranné mřížce **7**.

16. Nasadíte přední ochrannou mřížku **7** na zadní ochrannou mřížku **3**. Dbejte přitom na následující:

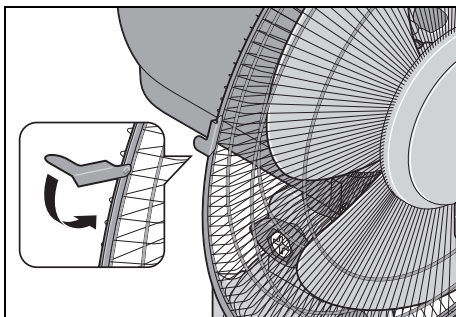
- Malý háček na okraji přední ochranné mřížky **7** se zavěsí nahoru přes okraj zadní ochranné mřížky **3**.
- Oba vyvrtané otvory pro spojovací šroub **10** na spodním okraji ochranných mřížek **7** a **3** musí ležet přesně nad sebou.



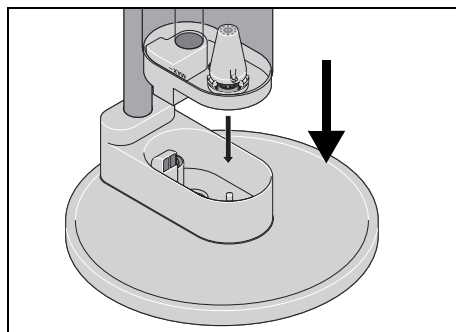
17. Protlačte spojovací šroub **10** oběma vyvrtanými otvory a ze zadní strany našroubujte matici **9**. Dbejte přitom na to, aby okraje obou ochranných mřížek **7** a **3** ležely přesně na sobě.



18. Přiklopte sklopné spoje na přední ochranné mřížce **7** tak, aby byly obě ochranné mřížky **7** a **3** pevně spojeny.



3. Opět přišroubujte šroubovací uzávěr **14** s antibakteriálním filtrem **13**.
4. Otočte nádržku na vodu **12** šroubovacím uzávěrem **14** dolů a nasadte ji pevně do základny přístroje **16**. Voda teče do rozprašovače v základně přístroje.



6. Přípravy

6.1 Umístění přístroje

Předtím než naplníte nádržku s vodou **12**, postavte přístroj na vhodné místo. Toto místo musí odpovídat bezpečnostním pokynům (viz „Bezpečnostní pokyny“ na straně 24). Ujistěte se, že je přístroj bezpečně umístěn.

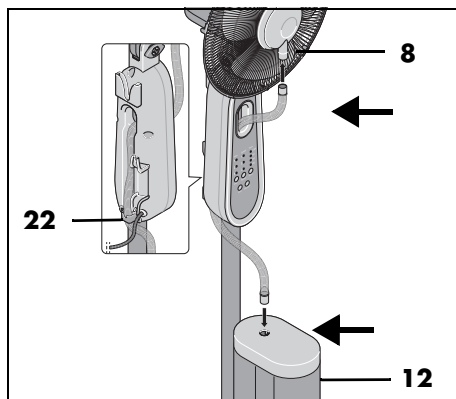
5. Ved'te hadici **17** držákem hadice **22**.
6. Poté zastrčte jeden konec hadice **17** do otvoru v nádržce na vodu **12**.
7. Druhý konec zastrčte otvorem v ovládací jednotce **24** a poté do výstupu rozprašování mlhy **8**.

6.2 Naplnění nádržky na vodu

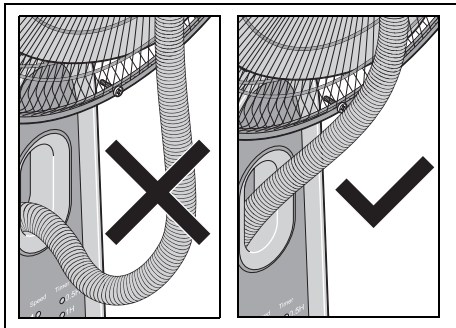
UPOZORNĚNÍ: Používejte přístroj vždy s nasazeným antibakteriálním filtrem **13**. Antibakteriální filtr vyměňujte nejpozději po 3 letech.

Antibakteriální filtr **13** je spojen s šroubovacím uzávěrem **14**. Je potřeba jej vyjmout pouze pro důkladné vyčištění šroubovacího uzávěru a pro výměnu.

1. Otevřete šroubovací uzávěr **14** na spodní straně nádržky na vodu **12**.
2. Naplňte tímto otvorem do nádržky na vodu **12** čerstvou, studenou vodu z vodovodu bez příměsí nejvýše po značku **MAX 19**.



Ujistěte se, že hadice **17** nevede ve tvaru U, aby rozprašovaná mlha mohla volně procházet a v hadici se nehromadila voda.



6.3 Připojení přístroje

Zasuňte síťovou zástrčku **23** do zásuvky, která odpovídá technickým údajům. Na obslužném panelu **24** se rozsvítí všechny LED najednou a zazní zvukový signál.

7. Dálkové ovládání

Uvedení do provozu

Dálkové ovládání **36** se dodává s vloženou baterií CR2025 (3 V). Vytáhněte před uvedením do provozu plastový proužek z dálkového ovládání.

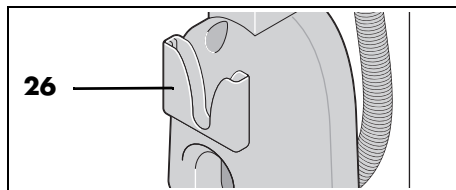
Uložení



NEBEZPEČÍ pro děti!

- ⊙ Uchovávejte dálkové ovládání a také starou a novou baterii mimo dosah dětí.

Dálkové ovládání **36** můžete uschovat v držáku **26**.



Výměna baterie dálkového ovládání

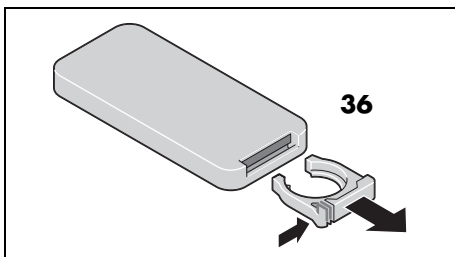


NEBEZPEČÍ!

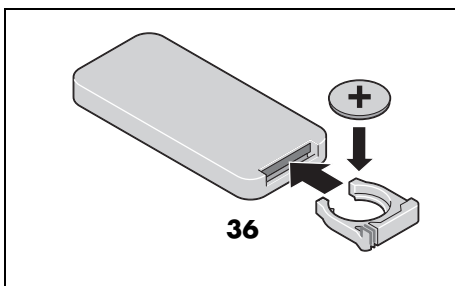
- ⊙ Nebezpečí výbuchu při neodborné výměně baterie. Vyměňujte baterii pouze za stejný nebo ekvivalentní typ.

UPOZORNĚNÍ: Nedotýkejte se horní a spodní strany baterie pokud možno prsty, abyste neznečistili kontakty baterie. Použijte místo toho např. čistý hadřík.

1. Stlačte malou páčku na straně držáku baterie trochu směrem doprostřed (malá šipka) a následně vytáhněte držák baterie z dálkového ovládání **36** (velká šipka).



2. Vyměňte starou baterii za novou. Kladný (+) pól baterie musí směřovat nahoru, jak je znázorněno na zadní straně dálkového ovládání **36**.



3. Posuňte držák baterie do dálkového ovládání **36**.

8. Obsluha

Doporučujeme použití v prostorách do maximální velikosti 70 m².



NEBEZPEČÍ kvůli rotujícím dílům!

- ⊙ Používejte ventilátor pouze, když jsou všechny díly příslušenství zcela smontovány. Ochranné mřížky **7** a **3** musí být bezpečně uzavřeny a nepoškozeny.
- ⊙ Nevkládejte žádné předměty do ochranných mřížek **7** a **3**, zatímco ventilátor běží. Také dlouhé vlasy udržujte v bezpečné vzdálenosti od rotujících dílů.

Přístroj lze ovládat tlačítky na obslužném panelu **24** nebo dálkovým ovládáním **36**. Tlačítka a funkce jsou identická. Při každém stisknutí tlačítka zazní zvukový signál.

Zapnutí/vypnutí

- Pro zapnutí ventilátoru stiskněte tlačítko **ON/OFF 33/37**.
Přístroj se spustí ...
... s nastaveními zvolenými před vypnutím,
... pro funkce **Speed** a **Mist** minimálně na stupni **1**.
- Pro zapnutí pouze funkce **Speed** (ventilátor bez rozprašované mlhy) stiskněte tlačítko **Speed 32/41**.
- Pro zapnutí pouze funkce **Mist** (rozprašované mlhy bez ventilátoru) stiskněte tlačítko **Mist 35/38**.
- Pro vypnutí ventilátoru opět stiskněte tlačítko **ON/OFF 33/37**.
- Po použití vytáhněte síťovou zástrčku **23**.

Nastavení rychlosti ventilátoru

Přístroj má tři rychlosti ventilátoru. Pomocí rychlostí ventilátoru zvolíte, jak silný je proud vzduchu.

- Stiskněte opakovaně tlačítko **Speed 32/41**, abyste postupně
 - **1**: zapnuli ventilátor na nejnižší úroveň,
 - **2**: zvolili střední úroveň,
 - **3**: zvolili nejvyšší úroveň,
 - opět vypnuli ventilátor.

LED **Speed 29** zobrazují zvolenou rychlost ventilátoru. Když nesvítí žádná LED **Speed 29**, je ventilátor vypnutý.

Otočná funkce (oscilace)

Přístroj má otočnou funkci.

Ta způsobuje, že přístroj se otáčí sem a tam, a tím se vystupující vzduch stejnoměrně rozděluje v prostoru.

- Zapněte otočnou funkci tím, že při zapnutém přístroji stisknete tlačítko **OSC 34/39**. Ventilátor se začne otáčet sem a tam.
- Vypněte otočnou funkci tím, že opět stisknete tlačítko **OSC 34/39**.

Nastavení úhlu sklonu

1. Povolte trochu křídlovou matici **27**.
2. Nakloňte pohon ventilátoru **1** do požadované polohy.
3. Křídlovou matici **27** opět přišroubujte.

Funkce rozprašování mlhy

Pomocí funkce rozprašování mlhy se voda z nádržky na vodu **12** jemně rozpráší a je vedena hadicí **17** k výstupu rozprašování mlhy **8** před přední mřížkou **7**. Tímto způsobem se zvlhčí vzduch v proudu vzduchu ventilátoru. Tuto funkci však můžete zapnout také jednotlivě – bez proudu vzduchu. Můžete si zvolit mezi třemi úrovněmi zvlhčování.

- Stiskněte opakovaně tlačítko **Mist 35/38**, abyste postupně
 - **1**: zapnuli funkci rozprašování mlhy na nejnižší úroveň,
 - **2**: zvolili střední úroveň,
 - **3**: zvolili nejvyšší úroveň,
 - funkci rozprašování mlhy opět vypnuli.

LED **Mist 28** zobrazují zvolenou úroveň zvlhčování. Když nesvítí žádná LED **Mist 28**, je funkce rozprašování mlhy vypnutá.

UPOZORNĚNÍ: Pokud se objeví silný nebo zatuchlý zápach, vyčistěte bezpodmínečně nádržku na vodu **12** a hadici **17**. Do nádržky naplňte čerstvou vodu.

- Tuto funkci můžete kombinovat také s časovačem a s otočnou funkcí.
- Když LED **Mist 28** bliká, naplňte nádržku na vodu **12**.

Odstranění přebytečné vody ze základny přístroje

Zbývající voda v základně přístroje **16** se automaticky spotřebuje, když přístroj používáte dostatečně dlouho s funkcí rozprašování mlhy. Když se při zapnutí funkce rozprašování mlhy nevytváří další mlha, je zbývající voda v základně přístroje **16** spotřebovaná.

Když si to nepřejete, přečtěte si prosím následující popis.



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem!

- ⊙ Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

VÝSTRAHA před věcnými škodami!

- ⊙ Při odstraňování vody dejte pozor, abyste si nepoškodili vaši podlahovou krytinu.

UPOZORNĚNÍ:

- Dejte pozor na to, aby miska nebyla příliš malá nebo velká. Otvor pro výpust vody **15** se musí nacházet nad miskou.
- Pro odstranění vody přímo ze základny přístroje **16** můžete použít také savou houbu.

1. Vytáhněte hadici **17** z nádržky na vodu **12**.
2. Vytáhněte nádržku na vodu **12** rovně nahoru ze základny přístroje **16**.
3. Postavte základnu přístroje **16** na misku.
4. Vytáhněte víčko z výpusti vody **15** ve dně základny přístroje **16** a nechejte vodu vytéct do misky.
5. Když jsou všechny díly suché, uzavřete otvor pro výpust vody **15** opět víčkem.

Funkce časovače

Pomocí funkce časovače můžete nastavit dobu, po jejíž uplynutí se přístroj automaticky vypne. Můžete nastavit dobu mezi 0,5 a 7,5 hodinami v 0,5 hodinových krocích.

- Je-li přístroj zapnutý, stiskněte opakovaně tlačítko **Timer 31/40**. Tím se každým stisknutím přidá vždy jedna půlhodina. Svítící LED **Timer 30** zobrazují nastavenou dobu. Pro zjištění nastavené doby sečtete doby svítících LED:
 - **0.5 H**: 1 půlhodina
 - **1 H**: 1 hodina
 - **2 H**: 2 hodiny
 - **4 H**: 4 hodiny

Příklad:

Svítí LED:

0.5 H + 1 H + 4 H.

To znamená, že časovač je nastaven na:

0,5 + 1 + 4 hodiny = 5,5 hodiny.

- Zatímco běží časovač, zobrazuje se zbývající doba.
- Po uplynutí nastavené doby se přístroj vypne.

9. Čištění a ošetřování

Abyste mohli mít z vašeho přístroje dlouhodobý užitek, měli byste ho pravidelně čistit.



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem!

- ⊙ Před každým čištěním vytáhněte síťovou zástrčku **23**.
- ⊙ Přístroj nikdy nenamáčejte do vody.
- ⊙ Nenechte do přístroje zatéci vodu nebo čisticí prostředek.

VÝSTRAHA před věcnými škodami!

- ⊙ Nepoužívejte žádné agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky.

UPOZORNĚNÍ:

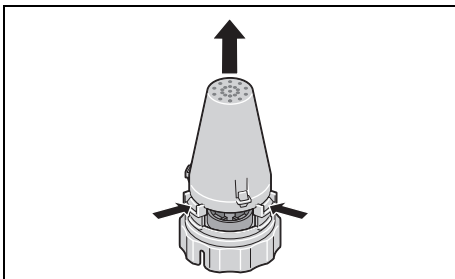
- Aby váš přístroj fungoval vždy hygienicky bezchybně, pravidelně čistěte nádržku na vodu **12** (nejpozději po 72 hodinách) a včas vyměňujte filtr.
- Používejte přístroj vždy s nasazeným antibakteriálním filtrem **13**. Antibakteriální filtr vyměňujte nejpozději po 3 letech.
- Nechejte všechny části úplně uschnout předtím, než je opět složíte nebo je uskladníte.

Nádržka na vodu a hadice

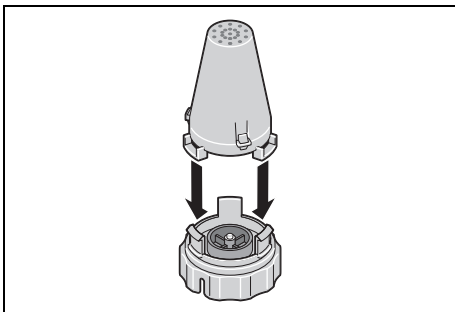
- **Po každém použití** nádržku na vodu **12** a šroubovací uzávěr **14** řádně vypláchněte vodou z vodovodu.
- Při pravidelném používání vyplachujte nádržku na vodu **12** a hadici **17** dvakrát týdně teplou octovou vodou (cca 2 lžice octa na 1 litr vody).
- Pokud jste přístroj delší dobu nepoužívali, rovněž vypláchněte nádržku na vodu **12** a hadici **17** octovou vodou.
- Nechejte všechny části úplně uschnout předtím, než je sklidíte. Pro vyschnutí hadice **17** jí rovně zavěste nebo položte.
- Krytí nádržky na vodu **11** můžete za účelem čištění odebrat.

Šroubovací uzávěr

- Pro důkladné vyčištění šroubovacího uzávěru **14** odeberte antibakteriální filtr **13**. Stlačte k tomu držáky na spojích lehce dovnitř a odeberte antibakteriální filtr.



- Šroubovací uzávěr **14** umývejte v ruce s jemným čisticím prostředkem. Poté je pečlivě opláchněte čistou vodou.
- Nasadte antibakteriální filtr opět na šroubovací uzávěr. Všechny spoje musí zapadnout.



Výměna antibakteriálního filtru

Nejpozději každé 3 roky musíte vyměnit antibakteriální filtr **13** za nový. Nový antibakteriální filtr si můžete doobjednat.

Základna přístroje

1. Čistěte vnitřek základny přístroje **16** (pod nádržkou na vodu **12**) pravidelně vlhkým hadříkem s trochou čisticího prostředku.
2. Poté vše vysušte měkkou utěrkou.

Ochranná mřížka/list rotoru

- Odstraňte usazený prach opatrně vysavačem, nejlépe malou kartáčovou hubicí.
- Pokud je to nutné, uvolněte spojovací šroub **10**, otevřete sklopné spoje a odeberte přední ochrannou mřížku **7**.
- Dejte pozor na to, abyste neohnuli list rotoru **5**.
- Nasadte opět přední ochrannou mřížku **7** předtím, než přístroj opět zapojíte.
- Dejte pozor na to, abyste neohnuli list rotoru **5**.

Dálkové ovládání

- Dálkové ovládání **36** čistěte suchým hadříkem.
- Pokud jsou kontakty baterie znečištěné, vyčistěte je pomocí velmi jemného smírkového papíru.

Přístroj

1. Vyčistěte zbývající díly přístroje zvenčí vlhkým hadříkem. Můžete použít také trochu jemného čisticího prostředku.
2. Poté vysušte měkkou utěrkou.
3. Přístroj pak používejte, až když je úplně suchý.

10. Uložení

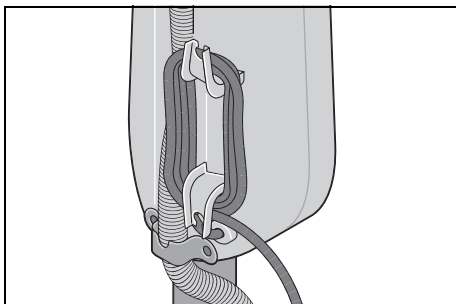


NEBEZPEČÍ pro děti!

- ☉ Přístroj a dálkové ovládání uchovávejte mimo dosah dětí.

UPOZORNĚNÍ k hygieně: Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte, musí být všechny díly příslušenství z hygienických důvodů zcela suché.

- Vytáhněte síťovou zástrčku **23**, pokud přístroj nepoužíváte.
- Napájecí vedení **23** navíňte okolo navíjení kabelu **25**.



- Vyprázdněte nádržku na vodu **12** a odstraňte zbývající vodu v základně přístroje **16**.
- Nechejte zcela vyschnout zvláště následující díly příslušenství:
 - nádržku na vodu **12**
 - šroubovací uzávěr nádržky na vodu **14** s antibakteriálním filtrem **13**
 - hadiči **17**
 - základnu přístroje **16**
- Uchovávejte nádržku na vodu **12** s otevřeným šroubovým uzávěrem **14**.
- V případě, že přístroj nebudete delší dobu používat, odstraňte baterii z dálkového ovládání **36**.

11. Likvidace

Tento výrobek podléhá evropské směrnici 2012/19/EU.

Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že výrobek musí být v Evropské unii zavezen na místo sběru a třídění odpadu. To platí pro výrobek a všechny části příslušenství označené tímto symbolem. Označené výrobky nesmí být likvidovány společně s normálním domácím odpadem, ale musí být zavezeny na místa zabývající se recyklací elektrických a elektronických zařízení.



Tento symbol recyklace označuje např. předmět nebo kovové díly, které mohou být vráceny jako hodnotný materiál pro recyklaci. Recyklace pomáhá snižovat spotřebu surovin a odlehčuje životnímu prostředí.



Baterie nesmí být vyhozeny do domácího odpadu. Vybité baterie musí být náležitým způsobem zlikvidovány. Pro tento účel jsou k dispozici odpovídající nádoby pro likvidaci baterií v obchodech s bateriemi a v komunálních sběrných dvorech.



Baterie a akumulátory, které jsou označeny následujícími písmeny, obsahují mimo jiné škodlivé látky: Cd (kadmium), Hg (rtuť), Pb (olovo).

Obal

Chcete-li obal zlikvidovat, řiďte se příslušnými předpisy k ochraně životního prostředí ve vaší zemi.

12. Objednání dílů příslušenství

Na našich webových stránkách obdržíte informaci, které díly příslušenství můžete doobjednat.

Objednávka online

shop.hoyerhandel.com



1. Naskenujte QR kód vaším smartphonem/tabletem.
2. S QR kódem se dostanete na webové stránky, kde si můžete doobjednat.

13. Řešení problémů

Pokud by váš přístroj nefungoval podle požadavků, projděte si nejdříve tento kontrolní seznam. Možná jde jen o malý problém, který můžete vyřešit sami.




NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem!

- ⊙ V žádném případě se nepokoušejte přístroj sami opravovat.







Problém	Možná příčina / Odstranění problémů
Bez funkce	<ul style="list-style-type: none">- Je zajištěno napájení elektrickým proudem?- Zkontrolujte připojení.- Vypnula funkce časovače přístroj?
Silný, zatuchlý zápach rozprášené mlhy	<ul style="list-style-type: none">- Vyčistěte nádržku na vodu 12 a hadici 17.- Používejte vždy čerstvou vodu z vodovodu.- Vyměňte antibakteriální filtr 13.
LED Mist 28 bliká, žádná tvorba rozprášené mlhy	<ul style="list-style-type: none">- Nedostatek vody v nádržce na vodu 12?- Příliš mnoho vody ve vnitřku základny přístroje 16 pod nádržkou na vodu 12? Odstraňte ji a přišroubujte šroubový uzávěr 14 pevněji.
Jen málo rozprášené mlhy	<ul style="list-style-type: none">- Vyčistěte vnitřek základny přístroje 16 (viz „Základna přístroje“ na straně 35).

14. Technické parametry **Použité symboly**

Model:	SSVS 85 B2
Síťové napětí:	220–240 V ~ 50 Hz
Třída ochrany:	II 
Baterie dálkového ovládání:	CR2025 (3 V)
Výkon:	85 W

Povinné údaje pro elektrické ventilátory

Označení	Symbol	Hodnota	Jednotka
Maximální průtok	F	61.81	m ³ /min
Příkon ventilátoru	P	55.4	W
Servisní poměr	SV	1.12	(m ³ /min)/W
Příkon v pohotovostním režimu	P _{SB}	0.332	W
Hladina akustického výkonu ventilátoru	L _{WA}	59	dB(A)
Maximální rychlost vzduchu	c	3.42	m/s
Měřicí standard pro stanovení servisního poměru	IEC 60879:2019		

	Ochranná izolace
	Geprüfte Sicherheit (testovaná bezpečnost): přístroje musí vyhovovat obecně uznávaným normám techniky a souhlasit se Zákonem o bezpečnosti výrobku (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Značka CE je prohlášením společnosti HOYER Handel GmbH o splnění požadavků podle směrnice EU.
	Tento symbol upozorňuje na to, aby byl obal ekologicky zlikvidován.
	Recyklovatelné materiály jsou označeny symbolem recyklace (3 šipky). Materiál lze specifikovat recyklačním číslem uprostřed (zde: 21) anebo zkratkou (zde: PAP).
	Střídavé napětí

Technické změny vyhrazeny.

15. Záruka společnosti HOYER Handel GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníkú, na tento přístroj jste získali 3 letou záruku od data nákupu. V případě vad tohoto výrobku vám vůči prodávajícímu náleží zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou naší níže popsanou zárukou omezena.

Podmínky záruky

Záruční lhůta začíná datem nákupu. Uschovejte si prosím dobře originál účtenky. Tento doklad bude vyžadován jako důkaz nákupu.

Vyskytne-li se během tří let od data koupě tohoto výrobku chyba materiálu nebo výrobní chyba, výrobek vám podle naší volby zdarma opravíme, vyměníme nebo vám vrátíme částku odpovídající kupní ceně. Předpokladem pro poskytnutí záruky je to, že během tříleté lhůty bude předložen defektní přístroj a doklad o nákupu (účtenka) s krátkým popisem toho, v čem vada spočívá, a kdy k ní došlo.

Pokud naše záruka kryje závadu, obdržíte opravený nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná nová záruční lhůta.

Záruční lhůta a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční lhůta se poskytnutím záruky neprodlužuje. To platí také pro náhradní a opravené díly. Případné škody a vady vyskytující se již při nákupu musíte ihned po rozbalení přístroje nahlásit. Po vypršení záruční lhůty jsou případné opravy zpoplatněné.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic pro kvalitu výrobku a před dodáním byl svědomitě testován.

Záruka je poskytována pro chybu materiálu a výrobní chybu.

Ze záruky jsou vyloučeny díly podléhající rychlému opotřebení, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a poškození křehkých dílů, např. vypínačů, osvětlení nebo skleněných dílů.

Tato záruka propadá, pokud byl výrobek používán poškozený a nevhodně nebo tak byl udržován. Pro vhodné použití výrobku musíte přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k použití. Bezpodmínečně se musíte vyvarovat účelům použití a manipulaci, od kterých jste v návodu k použití zrazováni nebo před kterými jste varováni. Výrobek je určen pouze k soukromému, nikoliv komerčnímu použití. Při neoprávněném a nevhodném použití, použití síly a při zásadách, které nebyly provedeny autorizovaným servisním střediskem, záruka zaniká.

Průběh v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vašeho požadavku dbejte prosím následujících pokynů:

- Připravte si prosím pro všechny dotazy číslo výrobku **IAN: 384791_2107** a účtenku jako důkaz nákupu.
- Číslo výrobku naleznete na výrobním štítku, na rytině, na titulní straně vašeho návodu (dole vlevo) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně přístroje.
- Objeví-li se chyby funkčnosti nebo jiné vady, kontaktujte nejdříve níže uvedené servisní středisko **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek považovaný za defektní můžete s příloženým dokladem o nákupu (účtenky) a uvedením, v čem spočívá závada, a kdy se objevila, zdarma zaslat na vám sdělenou adresu servisu.

Na www.lidl-service.com si můžete stáhnout tento a mnoho dalších manuálů, produktová videa a instalační software.



S tímto QR kódem se dostanete přímo na servisní stránku Lidl (www.lidl-service.com) a můžete zadáním čísla výrobku (IAN) **384791_2107** otevřít váš návod k použití.



Servisní střediska

CZ Servis Česko
Tel.: 800143873
E-Mail: hoyer@lidl.cz

IAN: 384791_2107



Dodavatel

Respektujte prosím to, že níže uvedená adresa **není adresou servisu**. Nejdříve kontaktuje výše uvedené servisní středisko.

HOYER Handel GmbH
Tasköprüstraße 3
22761 Hamburg
NĚMECKO

Obsah

1. Prehľad	43
2. Účel použitia.....	44
3. Bezpečnostné pokyny	44
4. Obsah balenia	48
5. Montáž prístroja	48
6. Prípravy	50
6.1 Umiestnenie prístroja	50
6.2 Plnenie nádržky na vodu.....	50
6.3 Pripojenie prístroja.....	51
7. Dialkové ovládanie.....	51
8. Obsluha	52
9. Čistenie a ošetrovanie.....	54
10. Uskladnenie	56
11. Likvidácia	56
12. Objednanie dielov príslušenstva	57
13. Riešenie problémov	57
14. Technické údaje	58
15. Záruka spoločnosti HOYER Handel GmbH	59

1. Prehľad

1	Pohon ventilátora
2	Hriadel (pre list rotora)
3	Zadná ochranná mriežka
4	Skrutkovací krúžok (pre zadnú ochrannú mriežku)
5	List rotora
6	Klobúčiková matica (pre list rotora)
7	Predná ochranná mriežka
8	Výstup rozprašovanej hmly
9	Matica
10	Spojovacia skrutka
11	Kryt nádržky na vodu
12	Nádržka na vodu
13	Antibakteriálny filter
14	Skrutkovací uzáver nádržky na vodu (nie je viditeľný)
15	Výstup vody s uzáverom
16	Základňa prístroja
17	Hadica
18	Kábel
19 MAX	Značka pre maximálnu výšku hladiny
20	2 skrutky M4 (predmontované)
21	Tyč
22	Držiak hadice (nie je viditeľný)
23	Pripojovací kábel so zástrčkou
24	Ovládacia jednotka (s riadiacim panelom)
25	Navinutie kábla
26	Držiak na diaľkové ovládanie
27	Krídlová matica pre uhol sklonu

Obrázok A: Riadiaci panel

28 Mist 1-3	Zobrazenie nastavení zvlhčovania (funkcia rozprašovania hmly)
29 Speed 1-3	Zobrazenie stupňov ventilátora
30 Timer 0.5H-4H	Zobrazenie funkcie časovača (súčet LED: 0,5 – 7,5 h)
31 Timer	Tlačidlo funkcie časovača
32 Speed	Tlačidlo zapnutia/prepnutia stupňov ventilátora (3 stupne)
33 ON/OFF	Zapnutie/vypnutie prístroja
34 OSC	Tlačidlo na zapnutie/vypnutie funkcie otáčania
35 Mist	Tlačidlo zapnutia/prepnutia funkcie rozprašovania hmly (3 stupne)

Obrázok B: Diaľkové ovládanie

36	Diaľkové ovládanie
37 ON/OFF	Zapnutie/vypnutie prístroja
38 Mist	Tlačidlo zapnutia/prepnutia funkcie rozprašovania hmly (3 stupne)
39 OSC	Tlačidlo na zapnutie/vypnutie funkcie otáčania
40 Timer	Tlačidlo funkcie časovača
41 Speed	Tlačidlo na zapínanie/prepínanie stupňov ventilátora (3 stupne)

Ďakujeme vám za dôveru!

Gratuluje vám k novému stojanovému ventilátoru s funkciou rozprašovania hmly.

Na bezpečné zaobchádzanie s prístrojom a oboznámenie sa s rozsahom výkonov:

- **Pred prvým uvedením do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod na obsluhu.**
- **Bezpodmienečne sa riadte bezpečnostnými pokynmi!**
- **Prístroj sa smie používať len tak, ako je to opísané v tomto návode na obsluhu.**
- **Tento návod na obsluhu si uschovajte.**
- **Ak prístroj v budúcnosti odovzdáte ďalej, priložte k nemu aj tento návod na obsluhu. Návod na obsluhu je súčasťou produktu.**

Prajeme vám veľa radosti s vašim novým stojanovým ventilátorom s funkciou rozprašovania hmly!

Symbols na prístroji



Tento symbol poukazuje na to, že najneskôr po 72 hodinách (3 dni) sa musí nádržka na vodu vyprázdniť, vyčistiť a znovu naplniť čerstvou vodou, aby ste predišli zdravotným rizikám.

2. Účel použitia

Stojanový ventilátor s funkciou rozprašovania hmly zabezpečuje obeh vzduchu a chladenie v suchých interiéroch.

Prístroj je koncipovaný na domáce používanie. Prístroj sa smie používať len vo vnútorných priestoroch.

Tento prístroj sa nesmie používať na komerčné účely.

3. Bezpečnostné pokyny

Výstražné upozornenia

Pre prípad potreby sú v tomto návode na obsluhu uvedené nasledovné výstražné upozornenia:



NEBEZPEČENSTVO! Vysoké riziko: Nerešpektovanie tejto výstrahy môže spôsobiť poranenia a ohrozenie života.

VÝSTRAHA! Stredné riziko: Nerešpektovanie tejto výstrahy môže spôsobiť poranenia alebo rozsiahle vecné škody.

POZOR: Nízke riziko: Nerešpektovanie tejto výstrahy môže spôsobiť ľahké poranenia alebo vecné škody.

UPOZORNENIE: Skutočnosti a špecifiká, ktoré by sa mali rešpektovať pri manipulácii s prístrojom.

Pokyny pre bezpečnú prevádzku

- ⊙ Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, ak sú pod dozorom alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili riziká, ktoré sú s jeho používaním spojené. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- ⊙ Ak dôjde k poškodeniu sieťového kábla tohto prístroja, kábel musí vymeniť výrobca, jeho zákaznicky servis alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo ohrozeniam.
- ⊙ Tento prístroj nie je určený na prevádzkovanie s externým časovačom alebo separátnym diaľkovým ovládacím systémom.
- ⊙ Uistite sa, že bol ventilátor pred odstránením ochranného zariadenia odpojený zo siete.
- ⊙ Nezabudnite, že vyššia vlhkosť vzduchu podporuje tvorbu plesní (a iných mikroorganizmov).
- ⊙ Dbajte o to, aby okolie prístroja nebolo vlhké alebo mokré. Keď sa vyskytuje vlhkosť vyregulujte funkciu **Mist** nadol. Ak to už nie je možné, používajte funkciu **Mist** zriedkavejšie. Savý materiál, ako koberce, záclony, závesy alebo obrusy nesmú byť vlhké.
- ⊙ Vytiahnite sieťovú zástrčku pred naplnením nádržky na vodu a pred čistením.
- ⊙ Keď prístroj nepoužívate, vyprázdňte nádržku na vodu.
- ⊙ Pred uskladnením vyprázdňte nádržku na vodu a vyčistite prístroj. Pred ďalším použitím prístroj vyčistite.
- ⊙ Prístroj používajte vždy s vloženým antibakteriálnym filtrom a vymeňte ho po odporúčanej dobe.
- ⊙ **VÝSTRAHA:** Mikroorganizmy, ktoré môžu byť vo vode alebo v okolí, kde sa prístroj používa alebo skladuje, môžu rásť v nádržke na vodu a byť vyfukované do vzduchu. To môže viesť k vážnym zdravotným rizikám, keď sa voda nevymieňa a nádržka sa pravidelne nečistí každé 3 dni.
- ⊙ Prečítajte si kapitolu „Plnenie nádržky na vodu“, „Čistenie a ošetrovanie“ a „Uskladnenie“.

- ⊙ Diaľkové ovládanie sa používa s batériou CR2025 (3 V).
- ⊙ Pri vkladaní batérie dbajte na správnu polaritu.
- ⊙ **NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!** Batérie sa nesmú nabíjať alebo reaktivovať pomocou iných prostriedkov, nesmú sa rozoberať, hádzať do ohňa ani skratovať.
- ⊙ Pripojovacie svorky diaľkového ovládania sa nesmú skratovať.
- ⊙ Keď nebudete diaľkové ovládanie dlhší čas používať alebo ak sú vybité batérie, vyberte batérie z diaľkového ovládania. Batérie môžu vytiecť a poškodiť diaľkové ovládanie.
- ⊙ Nevystavujte batérie extrémnym podmienkam, napr. neukladajte diaľkové ovládanie na vykurovacie telesá a nevystavujte ho priamemu slnečnému žiareniu. Inak sa zvyšuje nebezpečenstvo vytečenia.
- ⊙ Pokiaľ došlo k vytečeniu kyseliny z batérie, zabráňte kontaktu s pokožkou, očami a sliznicami. V prípade kontaktu s kyselinou postihnuté miesta okamžite opláchnite dostatočným množstvom čistej vody a bezodkladne vyhľadajte lekára.
- ⊙ Batérie môžu byť pri prehltnutí životu nebezpečné. Preto batérie uschovajte mimo dosahu malých detí. V prípade prehltnutia batérie sa musí ihneď vyhľadať lekárska pomoc.
- ⊙ Nové a použité batérie držte mimo dosahu detí.
- ⊙ Keď sa domnievate, že bola batéria prehltnutá alebo sa dostala do nejakej časti tela, ihneď vyhľadajte lekársku pomoc.
- ⊙ Batérie sa musia po použití odborne zlikvidovať.



NEBEZPEČENSTVO pre deti!

- ⊙ Obalový materiál nie je hračka. Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami. Hrozí nebezpečenstvo udusenia.
- ⊙ Prístroj uchovávajte mimo dosahu detí.



NEBEZPEČENSTVO pre domáce a hospodárske zvieratá a nebezpečenstvo nimi spôsobené!

- ⊙ Elektrické prístroje môžu predstavovať nebezpečenstvo pre domáce a hospodárske zvieratá. Zároveň môžu zvieratá

prístroj poškodiť. Preto im zabráňte priblížiť sa k elektrickým prístrojom.



NEBEZPEČENSTVO zásahu elektrickým prúdom v dôsledku vlhkosti!

- ⊙ Prístroj, sieťový kábel a zástrčka sa nesmú ponárať do vody alebo iných kvapalín.
- ⊙ Prístroj chráňte pred vlhkosťou, kvapkajúcou alebo striekajúcou vodou: Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- ⊙ Ak by sa do prístroja dostala kvapalina, okamžite vytiahnite zástrčku. Pred

opätovným uvedením do prevádzky dajte prístroj skontrolovať.

- ⊙ Prístroj neprevádzkujte s vlhkými rukami.
- ⊙ S prístrojom s vloženou naplnenou nádržkou na vodu pohybujte opatrne.



NEBEZPEČENSTVO v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!

- ⊙ Prístroj neuvádzajte do prevádzky, ak prístroj alebo sieťový kábel vykazujú viditeľné poškodenia, alebo keď vám prístroj spadol.
- ⊙ Zástrčku pripájajte len do riadne nainštalovanej, ľahko prístupnej zásuvky, ktorej napätie zodpovedá údajom na typovom štítku. Zásuvka musí byť aj po pripojení ľahko prístupná.
- ⊙ Dávajte pozor na to, aby sa sieťový kábel nemohol poškodiť na ostrých hranách alebo horúcich miestach.
- ⊙ Pri používaní prístroja dbajte na to, aby sa sieťový kábel nepricvikol alebo nestlačil.
- ⊙ Po vypnutí prístroj nie je celkom odpojený od siete. Aby ste ho odpojili, vytiahnite zástrčku.
- ⊙ Pri vyťahovaní zástrčky zo zásuvky ťahajte vždy za zástrčku, nikdy nie za kábel.
- ⊙ Zástrčku vytiahnite zo zásuvky:
 - skôr ako budete montovať/demontovať diely
 - v prípade poruchy
 - ak prístroj nepoužívate
 - pred čistením prístroja
 - počas búrky
- ⊙ Aby sa predišlo ohrozeniu, nevykonajte žiadne zmeny na výrobku.



NEBEZPEČENSTVO spôsobené rotujúcimi dielmi!

- ⊙ Ventilátor používajte len vtedy, keď sú úplne namontované všetky diely príslu-

šenstva. Ochranné mriežky musia byť bezpečne uzavreté upevňovacím krúžkom a nepoškodené.

- ⊙ Počas chodu ventilátora nestrkajte cez ochrannú mriežku žiadne predmety. Aj dlhé vlasy majte v bezpečnej vzdialenosti od rotujúcich častí.

VÝSTRAHA pred vecnými škodami!

- ⊙ Prístroj postavte na stabilný, rovný podklad, aby sa nemohol prevrátiť.
- ⊙ Prístroj neprekrývajte. Postarajte sa o dostatočný voľný priestor okolo prístroja (aspoň 50 cm).
- ⊙ Prístroj nikdy nekladte na horúce povrchy (napr. platničky sporáka), ani do blízkosti zdrojov tepla alebo otvoreného ohňa.
- ⊙ Používajte iba originálne príslušenstvo.
- ⊙ Nepoužívajte agresívne alebo abrazívne čistiace prostriedky.
- ⊙ Prístroj je vybavený protišmykovými plastovými nožičkami. Keďže nábytok je potiahnutý rozličnými lakmi a plastmi a ošetruje sa rozličnými prostriedkami, nie je možné úplne vylúčiť, že niektoré z týchto látok obsahujú zložky, ktoré pôsobia na plastové nožičky a zmäčkujú ich. V prípade potreby podložte pod prístroj protišmykovú podložku.

UPOZORNENIA týkajúce sa hygieny:

- Používajte výlučne studenú, čistú vodu vo vodnú bez prísad.
 - Keď prístroj nepoužívate, dbajte o to, ... aby bola nádržka na vodu prázdna, ... aby boli všetky diely prístroja kompletne suché.
- Tak predídete tvorbe plesní alebo zárodkov.
- Pravidelne vymieňajte antibakteriálny filter.
 - Malé deti, osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi

schopnosťami a zvieratá nevystavujte priamemu prúdu vzduchu.

4. Obsah balenia

1 ovládací jednotka **24** s pohonom ventilátora **1** vrátane:

- 1 klobúčiková matica **6**
- 1 skrutkovací krúžok **4**

1 základňa prístroja **16**

1 nádržka na vodu **12** vrátane:

- 1 skrutkovací uzáver **14**
- 1 antibakteriálny filter **13**

1 hadica **17**

1 tyč **21** vrátane:

- 2 skrutky **20**

1 zadná ochranná mriežka **3**

1 predná ochranná mriežka **7**

1 list rotora **5**

1 matica **9**

1 spojovacia skrutka **10**

1 diaľkové ovládanie **36** s vloženou batériou

1 návod na obsluhu

Odstránenie obalu

- Vyberte všetky diely z obalu.
- Pri vybalovaní dávajte pozor na malé diely, ktoré by prípadne mohli vypadnúť z obalu alebo iných dielov príslušenstva.
- Skontrolujte, či máte všetky diely príslušenstva a či nie sú poškodené.

5. Montáž prístroja

Potrebujete:

- krížový skrutkovač
- príp. kliešte

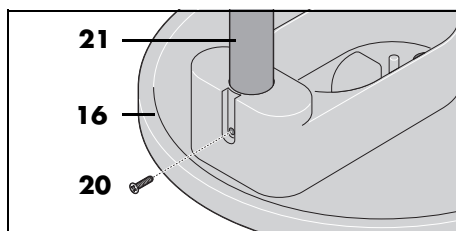
UPOZORNENIE: Niektoré montážne kroky sa dajú vykonať ľahšie, keď vám pomôže druhá osoba.

1. Odstráňte obidve skrutky **20** z tyče **21**.
2. Na základni prístroja **16** sa nachádza plochý kábel **18**. Vedte ho cez tyč **21**.
3. Nasadte tyč na držiak na základni stroja **16**. Dbajte pritom na to, aby otvory ležali presne nad sebou.

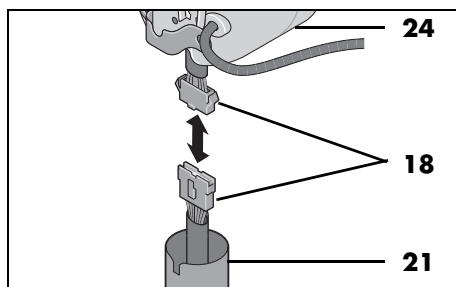
POZOR:

⊙ Kábel neprivrznite!

4. Naskrutkujte jednu skrutku **20** do dolného otvoru.



5. Postavte vrchnú časť (ovládaciu jednotku **24**) hlavou dole vedľa tyče **21**.
6. Na dolnom konci ovládacej jednotky **24** sa nachádza ďalší kábel **18**. Kúsok ho vytiahnite a spojte ho s káblom v tyči **21**. Dbajte o to, aby ste správne zasunuli konektor. Musí zapadnúť.



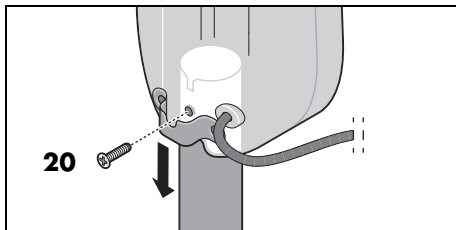
7. Hornú časť opatrne zdvihnite a „skryte“ kábel **18** v dutine ovládacej jednotky **24** a tyče **21**.
8. Ovládaciu jednotku **24** nasadte na tyč **21** tak, aby obidva otvory v tyči **21** a na ovládacej jednotke ležali presne

nad sebou. (Ovládací jednotka musí smerovať do stredu základne stroja **16**, kde sa neskôr vloží nádržka na vodu **12**.)

POZOR:

⊙ Kábel neprivrznite!

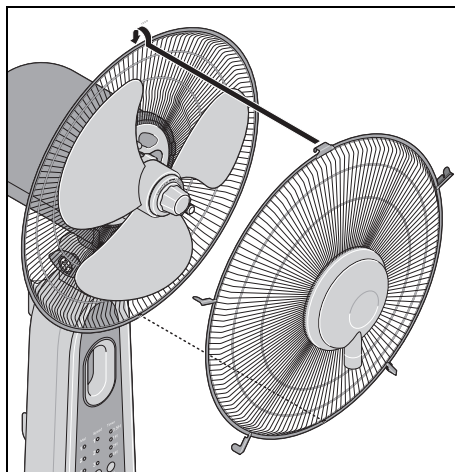
9. Naskrutkujte jednu skrutku **20** do tohto otvoru.



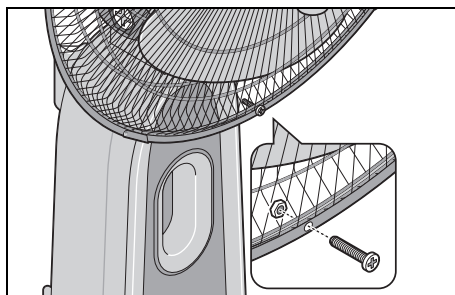
10. Odskrutkujte klobúčikovú maticu **6**. Otáčajte v smere **LOOSEN** (v smere hodinových ručičiek). Pritom hriadeľ **2** môžete zafixovať kliešťami.
11. Odstráňte skrutkovací krúžok **4**.
12. Nasadíte zadnú ochrannú mriežku **3** na hriadeľ **2** na pohone ventilátora **1**. 3 kolíky na pohone ventilátora sa musia zapasovať do 3 malých otvorov na zadnej ochrannej mriežke **3**. Pevne zaskrutkujte ochrannú mriežku so skrutkovacím krúžkom **4**.
13. Nasadíte list rotora **5** na hriadeľ **2** a dbajte o to, aby drážka na zadnej strane listu rotora ležala presne na malom kolíku na hriadeľi **2**.
14. Nasadíte klobúčikovú maticu **6** a naskrutkujte ju v smere **TIGHTEN** (proti smeru hodinových ručičiek). List rotora **5** pritom držte jednou rukou.
15. Otvorte všetky sklápacie spoje na prednej ochrannej mriežke **7**.

16. Nasadíte prednú ochrannú mriežku **7** na zadnú ochrannú mriežku **3**. Pritom dbajte na nasledovné:

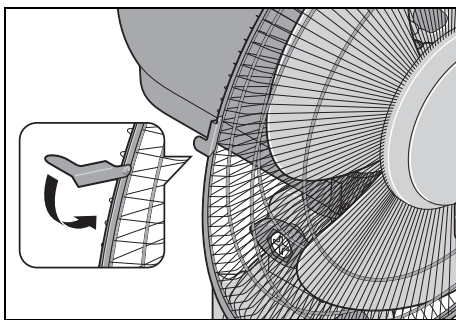
- Malý háčik na okraji prednej ochrannej mriežky **7** sa zavesí cez okraj zadnej ochrannej mriežky **3**.
- Obidva otvory pre spojovaciu skrutku **10** na dolnom okraji ochranných mriežok **7** a **3** musia ležať presne nad sebou.



17. Nasuňte spojovaciu skrutku **10** cez obidva otvory a naskrutkujte zo zadnej strany maticu **9**. Dbajte pritom o to, aby okraje obidvoch ochranných mriežok **7** a **3** ležali presne na sebe.



18. Zaklapnite sklápacie spoje na prednej ochrannej mriežke **7** tak, aby boli obidve ochranné mriežky **7** a **3** navzájom pevne spojené.



6. Prípravy

6.1 Umiestnenie prístroja

Pred naplnením nádržky na vodu **12** postavte prístroj na vhodné miesto. Toto miesto musí zodpovedať bezpečnostným upozorneniam (pozri „Bezpečnostné pokyny“ na strane 44). Dbajte na bezpečné postavenie.

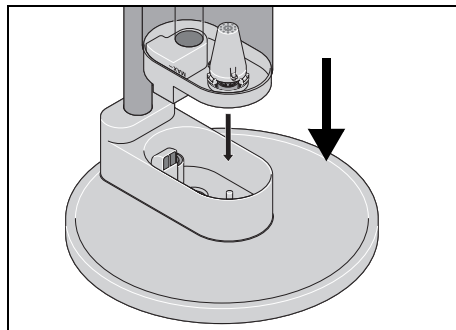
6.2 Plnenie nádržky na vodu

UPOZORNENIE: Prístroj používajte vždy s vloženým antibakteriálnym filtrom **13**. Antibakteriálny filter vymeňte najneskôr po 3 rokoch.

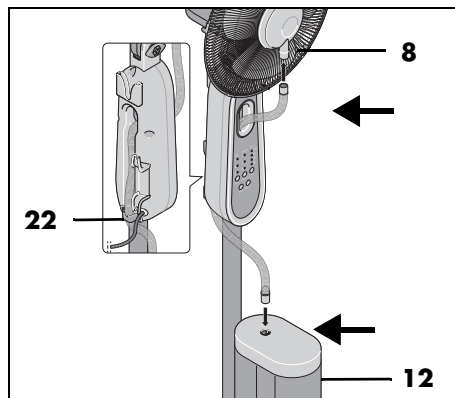
Antibakteriálny filter **13** je spojený so skrutkovacím uzáverom **14**. Na dôkladné čistenie skrutkovacieho uzáveru a na výmenu sa musí vybrať.

1. Otvorte skrutkovací uzáver **14** na spodnej strane nádržky na vodu **12**.
2. Cez tento otvor naplňte do nádržky na vodu **12** čerstvú, studenú vodu z vodovodu bez prísad nanajvýš po značku **MAX 19**.

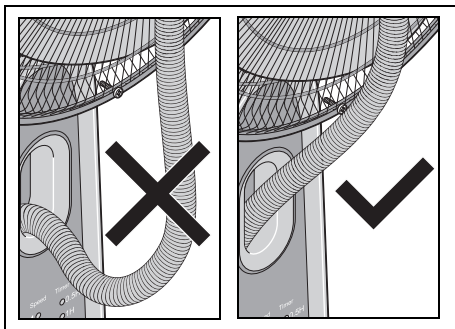
3. Skrutkovací uzáver **14** znovu pevne zoskrutkujte s antibakteriálnym filtrom **13**.
4. Otočte nádržku na vodu **12** so skrutkovacím uzáverom **14** nadol a nasadte ju pevne do základne prístroja **16**. Voda tečie do rozprašovača v základni stroja.



5. Hadicu **17** vedte cez držiak hadice **22**.
6. Potom zasuňte jeden koniec hadice **17** do otvoru v nádržke na vodu **12**.
7. Druhý koniec zasuňte cez otvor v ovládacej jednotke **24** a potom do výstupu rozprašovanej hmly **8**.



Dbajte o to, aby hadica **17** nebola uložená v tvare u, aby mohla rozprašovaná hmla prechádzať bez prekážok a v hadici sa nezbierala voda.



6.3 Pripojenie prístroja

Zasuňte zástrčku **23** do zásuvky, ktorá zodpovedá technickým údajom. Na radiacom paneli **24** sa raz rozsvietia všetky LED a začne zvukový signál.

7. Diaľkové ovládanie

Uvedenie do prevádzky

Diaľkové ovládanie **36** sa dodáva s vloženou batériou CR2025 (3 V). Pred uvedením do prevádzky vytiahnite z diaľkového ovládania plastový prúžok.

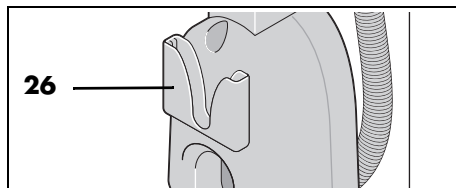
Uskladnenie



NEBEZPEČENSTVO pre deti!

- ⊙ Uchovajte diaľkové ovládanie a staré a nové batérie mimo dosahu detí.

Diaľkové ovládanie **36** sa môže uchovávať v držiaku **26**.



Výmena batérie diaľkového ovládania

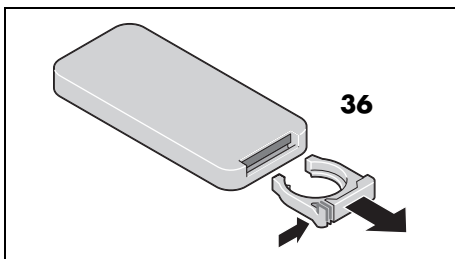


NEBEZPEČENSTVO!

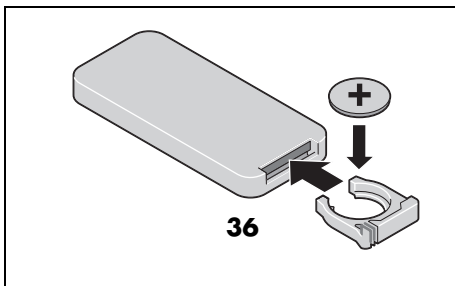
- ⊙ Nebezpečenstvo výbuchu v prípade nesprávnej výmeny batérie. Používajte iba rovnaký alebo rovnocenný typ batérií.

UPOZORNENIE: Hornej a spodnej strany batérie sa podľa možnosti nedotýkajte prstami, aby ste neznečistili kontakty batérie. Namiesto toho použite napr. čistú handru.

1. Zatláče malú páčku na strane držiaka batérie trochu smerom do stredu (malá šípka) a následne vytiahnite držiak batérie z diaľkového ovládania **36** (veľká šípka).



2. Vymeňte starú batériu za novú. Kladný pól (+) batérie musí smerovať nahor, ako je zobrazené na zadnej strane diaľkového ovládania **36**.



3. Zasuňte držiak batérie do diaľkového ovládania **36**.

8. Obsluha

Odporúčame použitie v miestnostiach s maximálnou veľkosťou 70 m².



NEBEZPEČENSTVO spôsobené rotujúcimi dielmi!

- ⊙ Ventilátor používajte len vtedy, keď sú úplne namontované všetky diely príslušenstva. Ochranné mriežky **7** a **3** musia byť bezpečne uzavreté a nepoškodené.
- ⊙ Počas chodu ventilátora nestrkajte cez ochranné mriežky **7** a **3** žiadne predmety. Aj dlhé vlasy majte v bezpečnej vzdialenosti od rotujúcich častí.

Prístroj je možné ovládať tlačidlami na riadiacom paneli **24** alebo diaľkovým ovládaním **36**. Tlačidlá a funkcie sú identické. Pri každom stlačení tlačidla zaznie zvukový signál.

Zapnutie/vypnutie

- Stlačte tlačidlo **ON/OFF 33/37**, aby ste zapli ventilátor.
... s nastaveniami zvolenými pred vypnutím,
... pre funkcie **Speed** a **Mist** aspoň na stupni **1**.
- Na zapnutie funkcie **Speed** (ventilátor bez rozprašovanej hmly) stlačte tlačidlo **Speed 32/41**.
- Na zapnutie funkcie **Mist** (rozprašovaná hmla bez ventilátora) stlačte tlačidlo **Mist 35/38**.
- Znovu stlačte tlačidlo **ON/OFF 33/37**, aby ste vypli ventilátor.
- Po použití vytiahnite zástrčku **23**.

Nastavenie stupňa ventilátora

Prístroj má tri stupne ventilátora. Pomocou stupňov ventilátora zvolíte, aký silný je prúd vzduchu.

- Opakovane stláčajte tlačidlo **Speed 32/41**, aby ste postupne zapli
 - **1**: ventilátor na najnižšom stupni,
 - **2**: zvolili stredný stupeň,
 - **3**: zvolili najvyšší stupeň,
 - ventilátor znovu vypli.

LED **Speed 29** zobrazujú zvolený stupeň ventilátora. Keď nesvieti žiadna LED **Speed 29**, je ventilátor vypnutý.

Funkcia otáčania (oscilácia)

Prístroj je vybavený funkciou otáčania. Toto spôsobí, že prístroj sa mierne otáča a vychádzajúci vzduch môže rovnomerne prúdiť do miestnosti.

- Funkciu otáčania zapnete tak, že na zapnutom prístroji stlačíte tlačidlo **OSC 34/39**. Ventilátor sa začne sem a tam otáčať.
- Funkciu otáčania vypnete opätovným stlačením tlačidla **OSC 34/39**.

Nastavenie uhla sklonu

1. Trochu uvoľnite krídlovú maticu **27**.
2. Skloňte pohon ventilátora **1** do požadovanej polohy.
3. Znovu pevne priskrutkujte krídlovú maticu **27**.

Funkcia rozprašovania hmly

Pomocou funkcie rozprašovania hmly sa voda z nádržky na vodu **12** hadicou **17** jemne rozprašuje a odvádza sa k výstupu rozprašovanej hmly **8** pred prednou ochrannou mriežkou **7**. Týmto spôsobom sa zvlhčuje vzduch v prúde vzduchu ventilátora. Funkciu však môžete zapnúť aj jednotlivu – bez prúdu vzduchu.

Môžete si vybrať medzi 3 stupňami zvlhčovania.

- Opakovane stláčajte tlačidlo **Mist 35/38**, aby ste postupne zapli
 - **1**: funkciu rozprašovania hmly na najnižšom stupni,
 - **2**: zvolili stredný stupeň,
 - **3**: zvolili najvyšší stupeň,
 - funkciu rozprašovania hmly opäť vyppli.

LED **Mist 28** zobrazujú zvolený stupeň zvlhčovania. Keď nesvieti žiadna LED **Mist 28**, je funkcia rozprašovania hmly vypnutá.

UPOZORNENIE: Keď vystupuje zlý alebo potuchnutý zápach, bezpodmienečne vyčistite nádržku na vodu **12** a hadicu **17**. Do nádržky naplňte čerstvú vodu.

- Funkciu môžete kombinovať s časovačom, ako aj s funkciou otáčania.
- Keď bliká LED **Mist 28**, naplňte nádržku na vodu **12**.

Odstráňte nadbytočnú vodu zo základne prístroja

Zvyšná voda v základni prístroja **16** sa automaticky spotrebuje, keď prístroj používate zodpovedajúco dlho s funkciou rozprašovania hmly. Keď sa pri zapnutej funkcii rozprašovania hmly už nevytvára žiadna rozprašovaná hmla, je zvyšná voda v základni prístroja **16** spotrebovaná.

Ak to nechcete, prečítajte si nasledujúci popis.



NEBEZPEČENSTVO v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!

- ⊙ Vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

VÝSTRAHA pred vecnými škodami!

- ⊙ Pri odstraňovaní vody dbajte o to, aby nepoškodila vašu podlahovú krytinu.

UPOZORNENIA:

- Dbajte o to, aby misa nebola príliš malá a ani príliš veľká. Otvor výpustu vody **15** sa musí nachádzať nad misou.
- Keď chcete vodu odstrániť priamo zo základne prístroja **16**, môžete tiež použiť savú špongiu.

1. Vytiahnite hadicu **17** z nádržky na vodu **12**.
2. Vytiahnite nádržku na vodu **12** priamo nahor zo základne prístroja **16**.
3. Postavte základňu prístroja **16** na misu na misu.
4. Vytiahnite uzáver z výpustu vody **15** na dne základne prístroja **16** a nechajte vodu vytečť do misy.
5. Keď sú všetky diely vysušené, znovu uzavrite výpusť vody **15** uzáverom.

Funkcia časovača

S funkciou časovača môžete určiť čas, po ktorom prístroj automaticky vypne. Môžete nastaviť čas od 0,5 do 7,5 h v krokoch po 0,5 h.

- Pri zapnutom prístroji opakovane stláčajte tlačidlo **Timer 31/40**. Pritom sa každým stlačením pridá vždy polhodina. Svetiace LED **Timer 30** zobrazujú nastavený čas. Spočítajte časy svietiacich LED, aby ste zistili nastavený čas:

- **0.5 H:** polhodina
- **1 H:** 1 hodina
- **2 H:** 2 hodín
- **4 H:** 4 hodín

Napríklad:

Svietia LED:

0.5 H + 1 H + 4 H.

To znamená, že časovač je nastavený na:

0,5 + 1 + 4 hodiny = 5,5 hodiny.

- Kým beží časovač, zobrazuje sa zvyšný čas.
- Po uplynutí nastaveného času sa prístroj vypne.

9. Čistenie a ošetrovanie

Aby ste sa zo svojho prístroja mohli tešiť čo najdlhšie, mali by ste ho pravidelne čistiť.



NEBEZPEČENSTVO v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!

- ⊙ Pre čistením vytiahnite zástrčku **23**.
- ⊙ Prístroj nikdy neponárajte do vody.
- ⊙ Nedovoľte, aby do prístroja vnikla voda alebo čistiace prostriedky.

VÝSTRAHA pred vecnými škodami!

- ⊙ Nepoužívajte agresívne alebo abrazívne čistiace prostriedky.

UPOZORNENIA:

- Aby váš prístroj pracoval vždy hygienicky bezchybne, pravidelne čistite nádržku na vodu **12** (najneskôr po 72 hodinách) a včas vymeňte filter.
- Prístroj používajte vždy s vloženým antibakteriálnym filtrom **13**. Antibakteriálny filter vymeňte najneskôr po 3 rokoch.
- Všetky diely nechajte úplne vyschnúť, skôr ako ich znovu poskladáte alebo odložíte na uskladnenie.

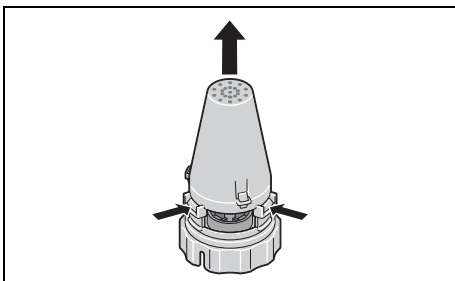
Nádržka na vodu a hadica

- **Po každom použití** nádržku na vodu **12** a skrutkovací uzáver **14** dôkladne opláchnite vodou z vodovodu.
- Pri pravidelnom používaní vyplachujte nádržku na vodu **12** a hadicu **17** dvakrát za týždeň teplou octovou vodou (cca 2 polievkové lyžice octu na 1 liter vody).
- Keď prístroj nechcete dlhšie používať, takisto prepláchnite nádržku na vodu **12** a hadicu **17** octovou vodou
- Všetky diely nechajte úplne vyschnúť, skôr ako ich odložíte. Na vysušenie hadice **17** ju rovno zaveste alebo ju rovno položte.

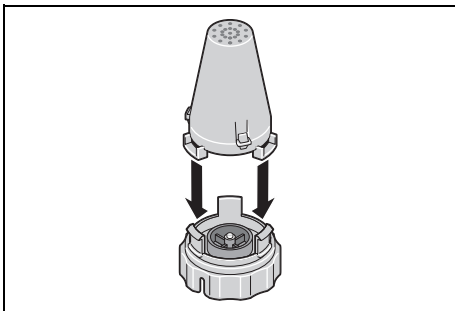
- Kryt nádržky na vodu **11** sa môže na čistenie vybrať.

Skrutkovací uzáver

- Na dôkladné čistenie skrutkovacieho uzáveru **14** snímte antibakteriálny filter **13**. Zľahka pritom zatlačte výstupky na spojoch dovnútra a vyberte antibakteriálny filter.



- Skrutkovací uzáver **14** pravidelne ručne opláchnite vodou s jemným prostriedkom na umývanie. Potom ich dôkladne opláchnite čistou vodou.
- Nasadzte antibakteriálny filter znovu na skrutkovací uzáver. Všetky spoje musia zapadnúť.



Výmena antibakteriálneho filtra

Najneskôr každé 3 roky sa musí antibakteriálny filter **13** vymeniť za nový. Nový antibakteriálny filter si môžete doobjednať.

Základňa prístroja

1. Vnútro základne prístroja **16** (pod nádržkou na vodu **12**) pravidelne čistite vlhkou handrou s malým množstvom jemného čistiaceho prostriedku.
2. Následne všetko osušte mäkkou handrou.

Ochranné mriežky/list rotora

- Hrubé usadeniny prachu opatrne odstráňte vysávačom, najlepšie malou kefovou hubicou.
- Ak je to nutné, uvoľníte spojovaciu skrutku **10**, otvorte sklápacie spoje a snímte prednú ochrannú mriežku **7**.
- Dajte pozor, aby ste neohli list rotora **5**.
- Znovu nasadzte prednú ochrannú mriežku **7** predtým, ako prístroj zase pripojíte.
- Dajte pozor, aby ste neohli list rotora **5**.

Diaľkové ovládanie

- Diaľkové ovládanie **36** čistite suchou handrou.
- Ak sú kontakty batérie znečistené, vyčistite ich pomocou veľmi jemného brúsneho papiera.

Prístroj

1. Zvyšné časti prístroja vyčistíte zvonku vlhkou handrou. Môžete použiť aj malé množstvo jemného čistiaceho prostriedku.
2. Následne osušte mäkkou handrou.
3. Prístroj znovu používajte až vtedy, keď je úplne vysušený.

10. Uskladnenie



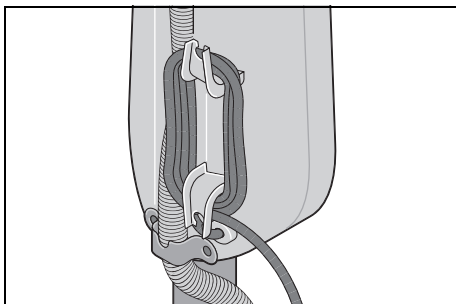
NEBEZPEČENSTVO pre deti!

- ⊙ Prístroj a diaľkové ovládanie uchovávajúte mimo dosahu detí.

UPOZORNENIE týkajúce sa hygieny:

Keď prístroj dlhšie nepoužívate, musia byť z hygienických dôvodov všetky diely príslušenstva úplne suché.

- Keď prístroj nepoužívate, vyťahnite zástrčku **23**.
- Pripojovací kábel **23** namotajte okolo navinutia kábla **25**.



- Vyprázdňte nádržku na vodu **12** a odstráňte zvyšnú vodu v základni prístroja **16**.
- Nechajte úplne vyschnúť predovšetkým nasledujúce diely príslušenstva:
 - nádržku na vodu **12**
 - skrutkovací uzáver nádržky na vodu **14** s antibakteriálnym filtrom **13**
 - hadicu **17**
 - základňu prístroja **16**
- Nádržku na vodu **12** uschovajte s otvoreným skrutkovacím uzáverom **14**.
- Ak prístroj nebudete dlhšie používať, vyberte batériu z diaľkového ovládania **36**.

11. Likvidácia

Tento produkt podlieha európskej smernici 2012/19/EÚ.

Symbol prečiarknutého smetného koša na kolesách znamená, že produkt musí byť odovzdaný do osobitného zberu odpadu v Európskej únii. Platí to pre produkt a všetky diely príslušenstva, ktoré sú označené týmto symbolom. Označené produkty sa nesmú likvidovať s bežným domácim odpadom, ale musia sa odovzdať na zberné miesto na recykláciu elektrických a elektronických prístrojov.



Tento symbol recyklácie označuje, napr. predmet alebo časti materiálu, ako hodiace sa na recykláciu. Recyklácia pomáha znižovať spotrebu surovín a zaťaženie životného prostredia.



Batérie nepatria do domového odpadu. Vybité batérie sa musia odborne zlikvidovať.

Na tento účel sú v obchodoch predávajúcích batérie, ako aj v komunálnych zberniach príslušné nádoby na likvidáciu batérií.



Batérie a akumulátory, ktoré sú označené nasledujúcimi písmenami, obsahujú okrem iného škodlivé látky: Cd (kadmium), Hg (ortuť), Pb (olovo).

Obal

Ak chcete zlikvidovať obal, dbajte na príslušné predpisy vo vašej krajine týkajúce sa životného prostredia.

12. Objednanie dielov príslušenstva

Na našej webovej stránke získate informácie o tom, ktoré diely príslušenstva si môžete doobjednať.

Objednávka online

shop.hoyerhandel.com



1. Smartfónom/tabletom naskenujte QR kód.
2. Pomocou QR kódu sa dostanete na webovú stránku, kde môžete zadať objednávku.

13. Riešenie problémov

Ak by váš prístroj zrazu prestal správne fungovať, skontrolujte ho najprv podľa tohto kontrolného zoznamu. Možno ide len o malý problém, ktorý budete vedieť odstrániť aj vy.



NEBEZPEČENSTVO v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!

- ⊙ V žiadnom prípade sa nepokúšajte opraviť prístroj sami.

Problém	Možná príčina/ Odstránenie problémov
Prístroj nefunguje	<ul style="list-style-type: none">- Je zabezpečené napájanie prúdom?- Skontrolujte pripojenie.- Nevypla prístroj funkcia časovača?
Zlý, potuchnutý zápach rozprašovanej hmlы	<ul style="list-style-type: none">- Vyčistíte nádržku na vodu 12 a hadicu 17.- Vždy používajte čerstvú vodu z vodovodu.- Pravidelne vymieňajte antibakteriálny filter 13.
LED Mist 28 bliká, nevytvára sa rozprašovaná hmlа	<ul style="list-style-type: none">- Je v nádržke na vodu 12 dostatok vody?- Nie je príliš veľa vody vnútri základne prístroja 16 pod nádržkou na vodu 12? Odstráňte ju a znovu pevnejšie zaskrutkujte skrutkovací uzáver 14.
Len málo rozprašovanej hmlы	<ul style="list-style-type: none">- Vyčistíte vnútro základne prístroja 16 (pozri „Základňa prístroja“ na strane 55).

14. Technické údaje

Model:	SSVS 85 B2
Sieťové napätie:	220 – 240 V ~ 50 Hz
Trieda ochrany:	II □
Batéria diaľkového ovládania:	CR2025 (3 V)
Výkon:	85 W

Povinné údaje pre elektrické ventilátory

Označenie	Symbol	Hodnota	Jednotka
Maximálny objemový prietok	F	61.81	m ³ /min
Príkon ventilátora	P	55.4	W
Servisný pomer	SV	1.12	(m ³ /min)/W
Príkon v pohotovostnom režime	P _{SB}	0.332	W
Hladina akustického výkonu ventilátora	L _{WA}	59	dB(A)
Maximálna rýchlosť vzduchu	c	3.42	m/s
Norma merania pre zistenie servisného pomeru	IEC 60879:2019		

Použité symboly

	Ochranná izolácia
	Geprüfte Sicherheit (overená bezpečnosť): prístroje musia zodpovedať všeobecne uznávaným pravidlám techniky a sú v súlade s nemeckým zákonom o bezpečnosti výrobkov (Produktsicherheitsgesetz-ProdSG).
	S označením CE spoločnosť HOYER Handel GmbH vyhlasuje zhodu ES.
	Tento symbol pripomína, aby ste obal ekologicky zlikvidovali.
	Symbolom recyklácie (3 šípky) sú označené recyklovateľné materiály. Materiál môže byť špecifikovaný recyklačným číslom v strede (tu: 21) a/alebo skratkou (tu: PAP).
	Striedavé napätie

Technické zmeny vyhradené.

15. Záruka spoločnosti HOYER Handel GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, na tento prístroj sa vzťahuje záruka 3 roky od dátumu kúpy. V prípade výskytu nedostatkov tohto výrobku máte voči predajcovi výrobku zákonom stanovené práva. Tieto zákonom stanovené práva nie sú obmedzené našimi nižšie uvedenými záručnými podmienkami.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť od dátumu kúpy. Originálny pokladničný blok si, prosím, uschovajte. Tento blok slúži ako doklad o kúpe.

V prípade, že sa v priebehu troch rokov od dátumu kúpy tohto výrobku vyskytnú materiálová alebo výrobná chyba, výrobok pre vás bezplatne opravíme, vymeníme alebo vám vrátime kúpnu cenu – podľa nášho výberu. Toto záručné plnenie predpokladá, že v rámci trojročnej lehoty predložíte nefunkčný prístroj a doklad o kúpe (pokladničný blok) a krátko písomne popíšete, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol.

V prípade, že sa záruka vzťahuje na príslušnú poruchu, obdržíte od nás opravený alebo nový výrobok. Pri oprave alebo výmene výrobku nezačína plynúť nová záručná doba.

Záručná doba a zákonná záruka

Záručná doba sa záručným plnením nepredlžuje. Toto sa vzťahuje aj na vymenené a opravené diely. Prípadné poškodenia a nedostatky existujúce už pri kúpe sa musia nahlásiť ihneď po vybalení. Prípadné opravy po uplynutí záručnej doby budú spoplatnené.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo zhotovený podľa prísných smerníc kvality a pred zaslaním bol dôkladne skontrolovaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na materiál a navýrobné chyby.

Záruka sa nevzťahuje na namáhané diely, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu, na poškodenia krehkých dielov, napr. spínačov, osvetľovacích prostriedkov alebo iných dielov vyrobených zo skla.

Táto záruka zaniká, ak bol výrobok poškodený alebo nebol používaný alebo udržiavaný odbornou. Pre správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na obsluhu. Účelom použitia a konaniam, ktoré návod na obsluhu neodporúča alebo pred ktorými varuje, je potrebné sa bezpodmienečne vyhybať.

Výrobok je určený výlučne na súkromné použitie a nie na komerčné účely. V prípade nevhodného a neodborného, príp. násilného zaobchádzania s prístrojom a zásahov, ktoré neboli vykonané našim servisným centrom, záruka zaniká.

Postup pri reklamácii

Pre rýchle spracovanie vašej žiadosti, prosím, postupujte podľa nasledovných pokynov:

- Pri všetkých otázkach majte pripravené číslo výrobku **IAN: 384791_2107** a pokladničný blok ako doklad o kúpe.
- Číslo artikla nájdete na typovom štítku, ako rytinu, na titulnej stránke návodu (vľavo dole) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane prístroja.
- V prípade, že sa na prístroji vyskytli chyby vo funkcii alebo iné nedostatky, najskôr **telefonicky** alebo **e-mailom** kontaktujte nižšie uvedené servisné centrum.
- Výrobok, ktorý bol označený za nefunkčný, môžete následne spolu s dokladom o kúpe (pokladničný blok) a uvedením, v čom spočíva daný nedostatok a kedy sa objavil, zaslať zdarma na servisnú adresu, ktorá vám bola oznámená.

Na www.lidl-service.com si môžete stiahnuť túto a ďalšie príručky, produktové videá a inštalračný softvér.



S týmto QR kódom sa dostanete priamo na stránku Lidl servisu (www.lidl-service.com) a po zadaní čísla artikla (IAN) **384791_2107** si môžete otvoríť svoj návod na obsluhu.



Servisné stredisko

SK Servis Slovensko
Tel.: 0850 232001
E-Mail: hoyer@lidl.sk

IAN: 384791_2107



Dodávateľ

Majte, prosím, na pamäti, že nasledujúca adresa **nie je servisná adresa**: Najskôr kontaktujte vyššie uvedené servisné centrum.

HOYER Handel GmbH
Tasköprüstraße 3
22761 Hamburg
NEMECKO

Inhalt

1. Übersicht	63
2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch	64
3. Sicherheitshinweise	64
4. Lieferumfang	68
5. Gerät montieren	68
6. Vorbereitungen	70
6.1 Gerät aufstellen	70
6.2 Wassertank füllen	71
6.3 Gerät anschließen	71
7. Fernbedienung	72
8. Bedienen	73
9. Reinigen und Pflege	75
10. Aufbewahren	77
11. Entsorgen	77
12. Zubehörteile bestellen	78
13. Problemlösung	78
14. Technische Daten	79
15. Garantie der HOYER Handel GmbH	80

1. Übersicht

1	Ventilator-Antrieb
2	Achse (für das Rotorblatt)
3	Hinteres Schutzgitter
4	Schraubring (für das hintere Schutzgitter)
5	Rotorblatt
6	Hutmutter (für das Rotorblatt)
7	Vorderes Schutzgitter
8	Sprühnebelaustritt
9	Mutter
10	Verbindungsschraube
11	Abdeckung des Wassertanks
12	Wassertank
13	Antibakterieller Filter
14	Schraubverschluss des Wassertanks (nicht sichtbar)
15	Wasserauslass mit Verschlusskappe
16	Gerätebasis
17	Schlauch
18	Kabelband
19 MAX	Markierung für maximale Füllhöhe
20	2 Schrauben M4 (vormontiert)
21	Stange
22	Schlauchhalterung (nicht sichtbar)
23	Anschlussleitung mit Netzstecker
24	Bedieneinheit (mit Bedienfeld)
25	Kabelaufwicklung
26	Halterung für die Fernbedienung
27	Flügelmutter für den Neigungswinkel

Bild A: Bedienfeld

28 Mist 1-3	Anzeige Befeuchtungseinstellungen (Sprühnebelfunktion)
29 Speed 1-3	Anzeige Gebläsestufen
30 Timer 0.5H-4H	Anzeige Timer-Funktion (Summe der LEDs: 0,5 - 7,5 Stunden)
31 Timer	Taste Timer-Funktion
32 Speed	Taste Gebläsestufen ein-/umschalten (3-stufig)
33 ON/OFF	Gerät ein-/ausschalten
34 OSC	Taste Schwenkfunktion ein-/ausschalten
35 Mist	Taste Sprühnebelfunktion ein-/umschalten (3-stufig)

Bild B: Fernbedienung

36	Fernbedienung
37 ON/OFF	Gerät ein-/ausschalten
38 Mist	Taste Sprühnebelfunktion ein-/umschalten (3-stufig)
39 OSC	Taste Schwenkfunktion ein-/ausschalten
40 Timer	Taste Timer-Funktion
41 Speed	Taste Gebläsestufen ein-/umschalten (3-stufig)

Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen!

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrem neuen Standventilator mit Sprühnebelfunktion.

Für einen sicheren Umgang mit dem Gerät und um den ganzen Leistungsumfang kennenzulernen:

- **Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung gründlich durch.**
- **Befolgen Sie vor allen Dingen die Sicherheitshinweise!**
- **Das Gerät darf nur so bedient werden, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.**
- **Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf.**
- **Falls Sie das Gerät einmal weitergeben, legen Sie bitte diese Bedienungsanleitung dazu. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produktes.**

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Standventilator mit Sprühnebelfunktion!

Symbole am Gerät



Dieses Symbol weist Sie darauf hin, dass spätestens nach 72 Stunden (3 Tagen) der Wassertank geleert, gereinigt und mit frischem Wasser neu befüllt werden muss, um Gesundheitsrisiken zu vermeiden.

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Standventilator mit Sprühnebelfunktion eignet sich für das Umwälzen und Befeuchten von Luft in trockenen Innenräumen. Das Gerät ist für den privaten Haushalt konzipiert. Das Gerät darf nur in Innenräumen benutzt werden. Dieses Gerät darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden.

3. Sicherheitshinweise

Warnhinweise

Falls erforderlich, werden folgende Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung verwendet:



GEFAHR! Hohes Risiko: Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.

WARNUNG! Mittleres Risiko: Missachtung der Warnung kann Verletzungen oder schwere Sachschäden verursachen.

VORSICHT! Geringes Risiko: Missachtung der Warnung kann leichte Verletzungen oder Sachschäden verursachen.

HINWEIS: Sachverhalte und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

Anweisungen für den sicheren Betrieb

- ⊙ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauches des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- ⊙ Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ⊙ Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirkssystem betrieben zu werden.
- ⊙ Stellen Sie sicher, dass der Ventilator vor dem Entfernen der Schutzvorrichtung vom Netz getrennt wurde.
- ⊙ Beachten Sie, dass eine höhere Luftfeuchtigkeit die Bildung von Schimmelpilzen (und anderen Mikroorganismen) begünstigt.
- ⊙ Achten Sie darauf, dass die Umgebung des Gerätes nicht feucht oder nass wird. Wenn Feuchtigkeit auftritt, regeln Sie die Funktion **Mist** herunter. Wenn das nicht mehr möglich ist, verwenden Sie die Funktion **Mist** seltener. Saugfähiges Material wie Teppiche, Gardinen, Vorhänge oder Tischdecken darf nicht feucht werden.
- ⊙ Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie den Wassertank füllen und vor der Reinigung.
- ⊙ Leeren Sie den Wassertank, wenn Sie das Gerät nicht verwenden.
- ⊙ Leeren Sie den Wassertank und reinigen Sie das Gerät vor der Lagerung. Reinigen Sie das Gerät vor dem nächsten Gebrauch.
- ⊙ Verwenden Sie das Gerät immer mit eingesetztem antibakteriellen Filter und tauschen Sie diesen nach der empfohlenen Zeit aus.
- ⊙ **WARNUNG:** Mikroorganismen, die im Wasser oder in der Umgebung sein können, wo das Gerät verwendet oder gelagert wird, können im Wassertank wachsen und in die Luft geblasen werden. Dies kann zu ernsthaften Gesundheitsrisiken führen, wenn das

Wasser nicht erneuert und der Tank nicht alle 3 Tage richtig gereinigt wird.

- ⊙ Beachten Sie die Kapitel "Wassertank füllen", "Reinigen und Pflege" und "Aufbewahren".
- ⊙ Die Fernbedienung wird mit einer Batterie CR2025 (3 V) betrieben.
- ⊙ Beachten Sie beim Einlegen der Batterie die richtige Polarität.
- ⊙ **EXPLOSIONSGEFAHR!** Batterien dürfen nicht geladen oder mit anderen Mitteln reaktiviert, nicht auseinandergenommen, ins Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.
- ⊙ Die Anschlussklemmen der Fernbedienung dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- ⊙ Entfernen Sie die Batterie aus der Fernbedienung, wenn Sie die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzen wollen oder wenn die Batterieleistung erschöpft ist. Die Batterie könnte auslaufen und die Fernbedienung beschädigen.
- ⊙ Setzen Sie Batterien keinen extremen Bedingungen aus, legen Sie z. B. die Fernbedienung nicht auf Heizkörpern ab und setzen Sie sie nicht direkter Sonneneinstrahlung aus. Es besteht ansonsten erhöhte Auslaufgefahr.
- ⊙ Wenn Batteriesäure ausgelaufen ist, vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie bei Kontakt mit der Säure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.
- ⊙ Batterien können beim Verschlucken lebensgefährlich sein. Bewahren Sie deshalb Batterien für Kleinkinder unerreichbar auf. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort ärztliche Hilfe in Anspruch genommen werden.
- ⊙ Neue und gebrauchte Batterien sind von Kindern fernzuhalten.
- ⊙ Wenn Sie vermuten, die Batterie könnte verschluckt oder in irgendeinen Teil des Körpers gelangt sein, suchen Sie unverzüglich medizinische Hilfe auf.
- ⊙ Batterien müssen nach dem Gebrauch ordnungsgemäß entsorgt werden.



GEFAHR für Kinder!

- ⊙ Verpackungsmaterial ist kein Kinder-spielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.
- ⊙ Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



GEFAHR für und durch Haus- und Nutztiere!

- ⊙ Von Elektrogeräten können Gefahren für Haus- und Nutztiere ausgehen. Des Weiteren können Tiere auch einen Schaden am Gerät verursachen. Halten Sie deshalb Tiere grundsätzlich von Elektrogeräten fern.



GEFAHR von Stromschlag durch Feuchtigkeit!

- ⊙ Das Gerät, die Netzanschlussleitung und der Netzstecker dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
- ⊙ Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Tropf- oder Spritzwasser: Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- ⊙ Sollte Flüssigkeit in das Gerät gelangen, sofort den Netzstecker ziehen. Vor einer erneuten Inbetriebnahme das Gerät prüfen lassen.
- ⊙ Bedienen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen.
- ⊙ Bewegen Sie das Gerät mit eingesetztem gefülltem Wassertank vorsichtig.



GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Gerät oder die Netzanschlussleitung sichtbare Schäden aufweist oder wenn das Gerät zuvor fallen gelassen wurde.
- ⊙ Schließen Sie den Netzstecker nur an eine ordnungsgemäß installierte, leicht zugängliche Steckdose an, deren Span-

nung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin leicht zugänglich sein.

- ⊙ Achten Sie darauf, dass die Netzanschlussleitung nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann.
- ⊙ Achten Sie beim Gebrauch des Gerätes darauf, dass die Netzanschlussleitung nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- ⊙ Das Gerät ist auch nach Ausschalten nicht vollständig vom Netz getrennt. Um dies zu tun, ziehen Sie den Netzstecker.
- ⊙ Um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, immer am Stecker, nie am Kabel ziehen.
- ⊙ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose:
 - bevor Sie Teile montieren/demontieren
 - wenn eine Störung auftritt
 - wenn Sie das Gerät nicht benutzen
 - bevor Sie das Gerät reinigen
 - bei Gewitter
- ⊙ Um Gefährdungen zu vermeiden, nehmen Sie keine Veränderungen am Artikel vor.



GEFAHR durch drehende Teile!

- ⊙ Betreiben Sie den Ventilator nur, wenn alle Zubehörteile vollständig montiert sind. Die Schutzgitter müssen mit dem Befestigungsring sicher verschlossen und unbeschädigt sein.
- ⊙ Stecken Sie keine Gegenstände durch die Schutzgitter, während der Ventilator läuft. Halten Sie auch lange Haare von den drehenden Teilen fern.

WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Stellen Sie das Gerät auf einen stabilen, ebenen Untergrund, damit es nicht umkippen kann.
- ⊙ Decken Sie das Gerät nicht ab. Sorgen Sie für ausreichend Freiraum (mindestens 50 cm) rund um das Gerät.
- ⊙ Stellen Sie das Gerät niemals auf heiße Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder in die Nähe von Wärmequellen oder offener Feuer.
- ⊙ Verwenden Sie nur das Originalzubehör.
- ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder kratzenden Reinigungsmittel.
- ⊙ Das Gerät ist mit rutschfesten Kunststofffüßen ausgestattet. Da Möbel mit einer Vielfalt von Lacken und Kunststoffen beschichtet sind und mit unterschiedlichen Pflegemitteln behandelt werden, kann nicht völlig ausgeschlossen werden, dass manche dieser Stoffe Bestandteile enthalten, welche die Kunststofffüße angreifen und aufweichen. Legen Sie ggf. eine rutschfeste Unterlage unter das Gerät.

HINWEISE zur Hygiene:

- Verwenden Sie ausschließlich kaltes, frisches Leitungswasser ohne Zusätze.
 - Wenn Sie das Gerät nicht verwenden, achten Sie darauf, ...
 - ... dass der Wassertank leer ist,
 - ... dass alle Teile des Gerätes komplett trocken sind.
- So vermeiden Sie die Bildung von Schimmel oder Keimen.
- Tauschen Sie regelmäßig den antibakteriellen Filter aus.
 - Setzen Sie kleine Kinder, Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten und Tiere nicht dem direkten Luftstrom aus.

4. Lieferumfang

- 1 Bedieneinheit **24** mit Ventilator-Antrieb **1** inklusive:
 - 1 Hutmutter **6**
 - 1 Schraubring **4**
- 1 Gerätebasis **16**
- 1 Wassertank **12** inklusive:
 - 1 Schraubverschluss **14**
 - 1 antibakterieller Filter **13**
- 1 Schlauch **17**
- 1 Stange **21** inklusive:
 - 2 Schrauben **20**
- 1 hinteres Schutzgitter **3**
- 1 vorderes Schutzgitter **7**
- 1 Rotorblatt **5**
- 1 Mutter **9**
- 1 Verbindungsschraube **10**
- 1 Fernbedienung **36** mit eingelegter Batterie
- 1 Bedienungsanleitung

Auspacken

- Entnehmen Sie alle Teile aus der Verpackung.
- Achten Sie beim Auspacken auch auf kleine Teile, die ggf. aus der Verpackung oder aus anderen Zubehörteilen herausfallen können.
- Überprüfen Sie, ob alle Zubehörteile vorhanden und unbeschädigt sind.

5. Gerät montieren

Sie benötigen:

- Kreuzschlitzschraubendreher
- ggf. Zange

HINWEIS: Einige Montageschritte lassen sich leichter durchführen, wenn Ihnen eine zweite Person hilft.

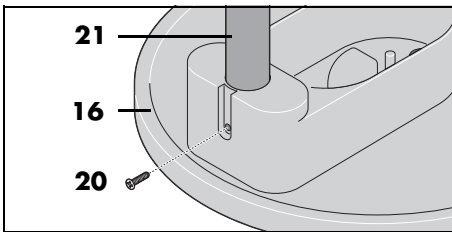
1. Entfernen Sie die beiden Schrauben **20** von der Stange **21**.

- An der Gerätebasis **16** befindet sich ein flaches Kabelband **18**. Führen Sie dieses durch die Stange **21**.
- Setzen Sie die Stange auf die Halterung der Gerätebasis **16**. Achten Sie darauf, dass die Bohrungen deckungsgleich übereinander liegen.

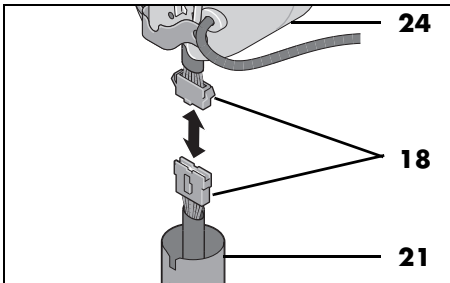
VORSICHT:

- ⊙ Nicht das Kabelband einquetschen!

- Schrauben Sie eine Schraube **20** in die untere Bohrung.



- Stellen Sie das Oberteil (Bedieneinheit **24**) überkopf direkt neben die Stange **21**.
- Im unteren Ende der Bedieneinheit **24** befindet sich ein weiteres Kabelband **18**. Ziehen Sie dieses ein Stückchen heraus und verbinden es mit dem Kabelband in der Stange **21**. Achten Sie darauf, die Steckverbindung richtig herum zusammenzustecken. Sie muss einrasten.



- Heben Sie das Oberteil vorsichtig hoch und „verstecken“ Sie das Kabel-

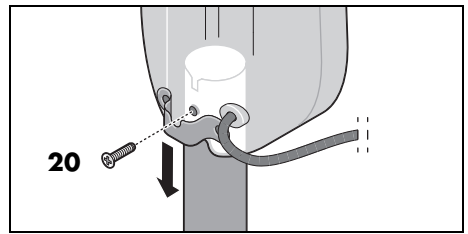
band **18** im Hohlraum der Bedieneinheit **24** und der Stange **21**.

- Setzen Sie die Bedieneinheit **24** so auf die Stange **21**, dass die beiden Bohrungen in der Stange und an der Bedieneinheit genau übereinander liegen. (Die Bedieneinheit muss zur Mitte der Gerätebasis **16** zeigen, wo später der Wassertank **12** eingesetzt wird.)

VORSICHT:

- ⊙ Nicht das Kabelband einquetschen!

- Schrauben Sie eine Schraube **20** in diese Bohrung.

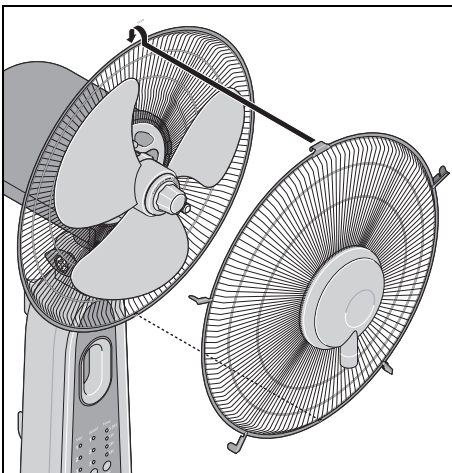


- Schrauben Sie die Hutmutter **6** ab. Drehen Sie in Richtung **LOOSEN** (im Uhrzeigersinn). Fixieren Sie dazu die Achse **2** ggf. mit einer Zange.
- Entfernen Sie den Schraubring **4**.
- Setzen Sie das hintere Schutzgitter **3** über die Achse **2** an den Ventilator-Antrieb **1**. Die 3 Stifte am Ventilator-Antrieb müssen in die 3 kleinen Öffnungen am hinteren Schutzgitter **3** passen. Schrauben Sie das Schutzgitter mit dem Schraubring **4** fest.
- Setzen Sie das Rotorblatt **5** auf die Achse **2** und achten Sie darauf, dass die Nut an der Rückseite des Rotorblattes genau auf dem kleinen Stift an der Achse **2** liegt.
- Setzen Sie die Hutmutter **6** auf und schrauben diese in Richtung **TIGHTEN** (gegen den Uhrzeigersinn) fest. Halten Sie das Rotorblatt **5** ggf. mit einer Hand fest.

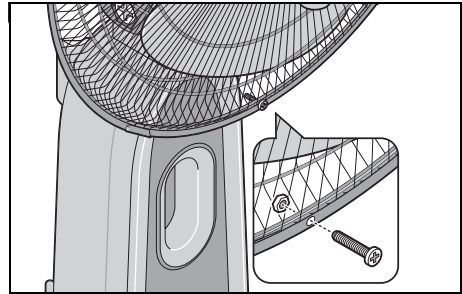
15. Öffnen Sie alle Klappverbindungen am vorderen Schutzgitter **7**.

16. Setzen Sie das vordere Schutzgitter **7** auf das hintere Schutzgitter **3**. Achten Sie dabei auf Folgendes:

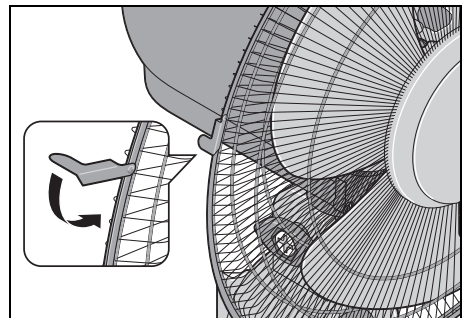
- Der kleine Haken am Rand des vorderen Schutzgitters **7** wird oben über den Rand des hinteren Schutzgitters **3** gehängt.
- Die beiden Bohrungen für die Verbindungsschraube **10** am unteren Rand der Schutzgitter **7** und **3** müssen genau übereinander liegen.



17. Schieben Sie die Verbindungsschraube **10** durch die beiden Bohrungen und schrauben Sie von der Rückseite die Mutter **9** auf. Achten Sie dabei darauf, dass die Ränder der beiden Schutzgitter **7** und **3** genau aufeinanderliegen.



18. Klappen Sie die Klappverbindungen am vorderen Schutzgitter **7** so zu, dass die beiden Schutzgitter **7** und **3** fest miteinander verbunden werden.



6. Vorbereitungen

6.1 Gerät aufstellen

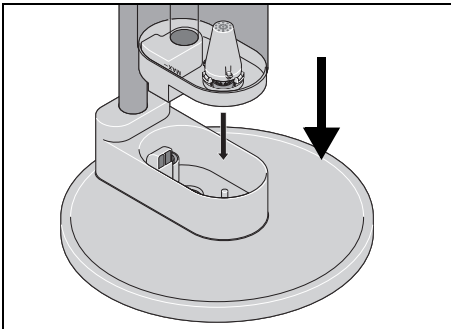
Bevor Sie den Wassertank **12** füllen, stellen Sie das Gerät an einen geeigneten Standort. Dieser Standort muss den Sicherheitshinweisen entsprechen (siehe "Sicherheitshinweise" auf Seite 64). Achten Sie auf einen sicheren Stand.

6.2 Wassertank füllen

HINWEIS: Verwenden Sie das Gerät immer mit eingesetztem antibakteriellen Filter **13**. Tauschen Sie den antibakteriellen Filter spätestens nach 3 Jahren aus.

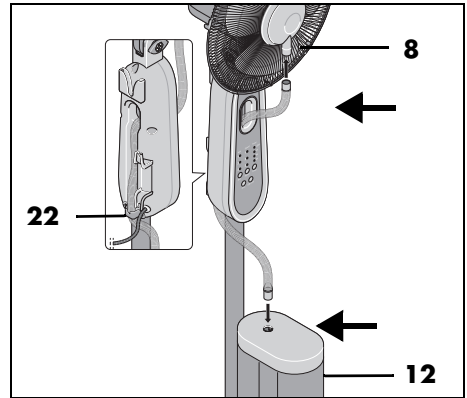
Der antibakterielle Filter **13** ist mit dem Schraubverschluss **14** verbunden. Er muss nur zur gründlichen Reinigung des Schraubverschlusses und zum Austauschen abgenommen werden.

1. Öffnen Sie den Schraubverschluss **14** auf der Unterseite des Wassertanks **12**.
2. Füllen Sie durch diese Öffnung frisches, kaltes Leitungswasser ohne Zusätze in den Wassertank **12** bis höchstens zur Markierung **MAX 19**.
3. Schrauben Sie den Schraubverschluss **14** mit dem antibakteriellen Filter **13** wieder fest.
4. Drehen Sie den Wassertank **12** mit dem Schraubverschluss **14** nach unten und setzen Sie ihn fest in die Gerätebasis **16** ein. Wasser läuft in den Vernebler in der Gerätebasis.

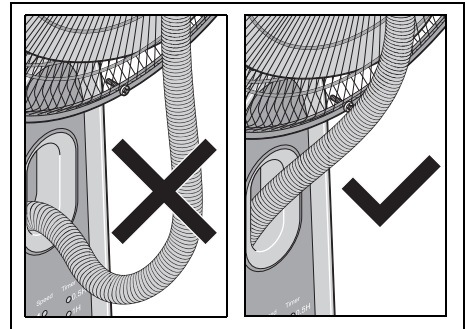


5. Führen Sie den Schlauch **17** durch die Schlauchhalterung **22**.
6. Anschließend stecken Sie ein Ende des Schlauches **17** in die Öffnung im Wassertank **12**.

7. Das andere Ende stecken Sie durch die Öffnung in der Bedieneinheit **24** und dann in den Sprühnebelaustritt **8**.



Achten Sie darauf, dass der Schlauch **17** nicht u-förmig verläuft, damit der Sprühnebel ungehindert durchgeleitet werden kann und sich kein Wasser im Schlauch sammelt.



6.3 Gerät anschließen

Stecken Sie den Netzstecker **23** in eine Steckdose, die den technischen Daten entspricht. Auf dem Bedienfeld **24** leuchten alle LEDs einmal auf und es ertönt ein Signalton.

7. Fernbedienung

Inbetriebnahme

Die Fernbedienung **36** wird mit einer eingelegten Batterie CR2025 (3 V) geliefert. Ziehen Sie vor der Inbetriebnahme den Kunststoffstreifen aus der Fernbedienung.

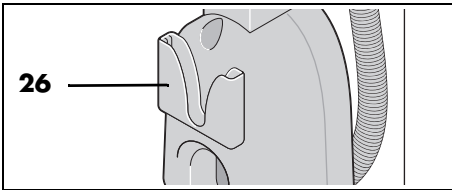
Aufbewahren



GEFAHR für Kinder!

- ⊙ Bewahren Sie die Fernbedienung sowie alte und neue Batterien für Kinder unerreichbar auf.

Die Fernbedienung **36** kann in der Halterung **26** aufbewahrt werden.



Batterie der Fernbedienung auswechseln

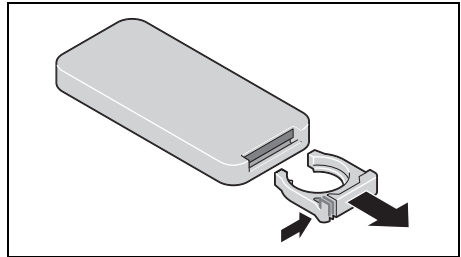


GEFAHR!

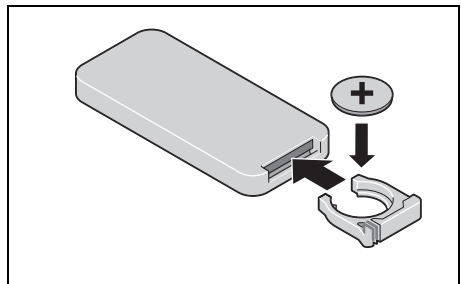
- ⊙ Explosionsgefahr bei unsachgemäßem Auswechseln der Batterie. Ersatz nur durch denselben oder einen gleichwertigen Typ.

HINWEIS: Berühren Sie die Ober- und Unterseite der Batterie möglichst nicht mit den Fingern, um die Batteriekontakte nicht zu verschmutzen. Verwenden Sie stattdessen z. B. ein sauberes Tuch.

1. Drücken Sie den kleinen Hebel an der Seite des Batteriehalters etwas in Richtung Mitte (kleiner Pfeil) und ziehen anschließend den Batteriehalter aus der Fernbedienung **36** (großer Pfeil).



2. Tauschen Sie die alte Batterie gegen eine neue. Der Pluspol (+) der Batterie muss nach oben zeigen, wie auf der Rückseite der Fernbedienung **36** abgebildet.



3. Schieben Sie den Batteriehalter in die Fernbedienung **36**.

8. Bedienen

Wir empfehlen die Verwendung in Räumen bis zu einer Größe von maximal 70 qm.



GEFAHR durch drehende Teile!

- ⊙ Betreiben Sie den Ventilator nur, wenn alle Zubehörteile vollständig montiert sind. Die Schutzgitter **7** und **3** müssen sicher verschlossen und unbeschädigt sein.
- ⊙ Stecken Sie keine Gegenstände durch die Schutzgitter **7** und **3**, während der Ventilator läuft. Halten Sie auch lange Haare von den drehenden Teilen fern.

Das Gerät kann mit den Tasten am Bedienfeld **24** oder mit der Fernbedienung **36** bedient werden. Tasten und Funktionen sind identisch. Bei jedem Tastendruck ertönt ein Signalton.

Ein-/ausschalten

- Drücken Sie die Taste **ON/OFF 33/37**, um den Ventilator einzuschalten. Das Gerät startet ...
... mit den vor dem Ausschalten gewählten Einstellungen,
... für die Funktionen **Speed** und **Mist** mindestens auf Stufe **1**.
- Um nur die Funktion **Speed** (Ventilator ohne Sprühnebel) einzuschalten, drücken Sie die Taste **Speed 32/41**.
- Um nur die Funktion **Mist** (Sprühnebel ohne Ventilator) einzuschalten, drücken Sie die Taste **Mist 35/38**.
- Drücken Sie die Taste **ON/OFF 33/37** erneut, um den Ventilator auszuschalten.
- Ziehen Sie nach Gebrauch den Netzstecker **23**.

Gebälsestufe einstellen

Das Gerät besitzt drei Gebläsestufen. Mit den Gebläsestufen wählen Sie, wie stark der Luftstrom ist.

- Drücken Sie wiederholt die Taste **Speed 32/41**, um nacheinander
 - **1**: den Ventilator auf der niedrigsten Stufe einzuschalten,
 - **2**: die mittlere Stufe zu wählen,
 - **3**: die höchste Stufe zu wählen,
 - den Ventilator wieder auszuschalten.

Die LEDs **Speed 29** zeigen die gewählte Gebläsestufe an. Wenn keine der LEDs **Speed 29** leuchtet, ist der Ventilator ausgeschaltet.

Schwenkfunktion (Oszillation)

Das Gerät besitzt eine Schwenkfunktion. Diese bewirkt, dass das Gerät hin und her schwenkt und dadurch die austretende Luft gleichmäßiger im Raum verteilt wird.

- Schalten Sie die Schwenkfunktion ein, indem Sie bei eingeschaltetem Gerät die Taste **OSC 34/39** drücken. Der Ventilator beginnt, hin und her zu schwenken.
- Schalten Sie die Schwenkfunktion aus, indem Sie die Taste **OSC 34/39** erneut drücken.

Neigungswinkel einstellen

1. Lösen Sie die Flügelmutter **27** etwas.
2. Neigen Sie den Ventilator-Antrieb **1** in die gewünschte Position.
3. Schrauben Sie die Flügelmutter **27** wieder fest.

Sprühnebelfunktion

Mit der Sprühnebelfunktion wird Wasser aus dem Wassertank **12** fein vernebelt und durch den Schlauch **17** zum Sprühnebelaustritt **8** vor dem vorderen Schutzgitter **7** geleitet. Auf diese Weise wird die Luft im Luftstrom des Ventilators befeuchtet. Sie können die Funktion allerdings auch einzeln einschalten - ohne den Luftstrom.

Sie können zwischen 3 Befeuchtungsstufen wählen.

- Drücken Sie wiederholt die Taste **Mist 35/38**, um nacheinander
 - **1**: die Sprühnebelfunktion auf der niedrigsten Stufe einzuschalten,
 - **2**: die mittlere Stufe zu wählen,
 - **3**: die höchste Stufe zu wählen,
 - die Sprühnebelfunktion wieder auszuschnalten.

Die LEDs **Mist 28** zeigen die gewählte Befeuchtungsstufe an. Wenn keine der LEDs **Mist 28** leuchtet, ist die Sprühnebelfunktion ausgeschaltet.

HINWEIS: Wenn ein schlechter oder muffiger Geruch auftritt, reinigen Sie unbedingt Wassertank **12** und Schlauch **17**. Füllen Sie frisches Wasser in den Tank.

- Sie können die Funktion sowohl mit dem Timer als auch mit der Schwenkfunktion kombinieren.
- Wenn die LED **Mist 28** blinkt, füllen Sie den Wassertank **12** auf.

Überschüssiges Wasser aus der Gerätebasis entfernen

Das Restwasser in der Gerätebasis **16** wird automatisch verbraucht, wenn Sie das Gerät entsprechend lange mit der Sprühnebelfunktion benutzen. Wenn bei eingeschalteter Sprühnebelfunktion kein Sprühnebel mehr produziert wird, ist das Restwasser in der Gerätebasis **16** verbraucht.

Wenn Sie das nicht möchten, lesen Sie bitte die folgende Beschreibung.



GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Beim Entfernen des Wassers achten Sie darauf, Ihren Bodenbelag nicht zu beschädigen.

HINWEISE:

- Achten Sie darauf, dass die Schüssel nicht zu klein und nicht zu groß ist. Die Öffnung des Wasserauslasses **15** muss sich über der Schüssel befinden.
- Um das Wasser direkt aus der Gerätebasis **16** zu entfernen, können Sie auch einen saugfähigen Schwamm verwenden.

-
1. Ziehen Sie den Schlauch **17** aus dem Wassertank **12** heraus.
 2. Ziehen Sie den Wassertank **12** gerade nach oben aus der Gerätebasis **16** heraus.
 3. Stellen Sie die Gerätebasis **16** auf eine Schüssel.
 4. Ziehen Sie die Verschlusskappe aus dem Wasserauslass **15** im Boden der Gerätebasis **16** und lassen Sie das Wasser in die Schüssel laufen.
 5. Wenn alle Teile getrocknet sind, verschließen Sie den Wasserauslass **15** wieder mit der Verschlusskappe.

Timer-Funktion

Mit der Timer-Funktion können Sie eine Zeit einstellen, nach der sich das Gerät automatisch ausschaltet. Sie können eine Zeit zwischen 0,5 und 7,5 Stunden in 0,5-Stunden-Schritten einstellen.

- Drücken Sie bei eingeschaltetem Gerät wiederholt die Taste **Timer 31/40**. Dabei wird durch jedes Drücken jeweils eine halbe Stunde hinzugefügt. Die leuchtenden LEDs **Timer 30** zeigen die eingestellte Zeit an. Zählen Sie die Zeiten der leuchtenden LEDs zusammen, um die eingestellte Zeit abzulesen:
 - **0.5 H**: 1 halbe Stunde
 - **1 H**: 1 Stunde
 - **2 H**: 2 Stunden
 - **4 H**: 4 StundenBeispiel:
Es leuchten die LEDs:
0.5 H + 1 H + 4 H.
Das bedeutet, der Timer ist eingestellt auf:
0,5 + 1 + 4 Stunden = 5,5 Stunden.
- Während der Timer läuft, wird die Restzeit angezeigt.
- Nach Ablauf der eingestellten Zeit schaltet sich das Gerät aus.

9. Reinigen und Pflege

Damit Sie lange Freude an Ihrem Gerät haben, sollten Sie es regelmäßig reinigen.



GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Ziehen Sie vor jedem Reinigen den Netzstecker **23**.
- ⊙ Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser.
- ⊙ Lassen Sie kein Wasser oder Reinigungsmittel in das Gerät laufen.

WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder kratzenden Reinigungsmittel.

HINWEISE:

- Damit Ihr Gerät immer hygienisch einwandfrei arbeitet, reinigen Sie den Wassertank **12** regelmäßig (spätestens nach 72 Stunden) und tauschen den Filter rechtzeitig aus.
- Verwenden Sie das Gerät immer mit eingesetztem antibakteriellen Filter **13**. Tauschen Sie den antibakteriellen Filter spätestens nach 3 Jahren aus.
- Lassen Sie alle Teile vollständig trocknen, bevor Sie diese wieder zusammenbauen oder zum Aufbewahren wegräumen.

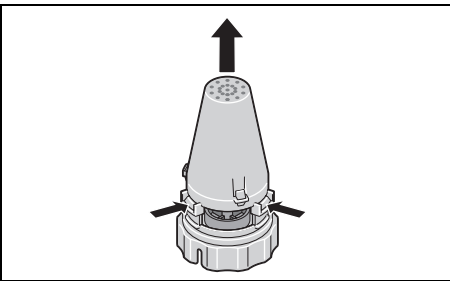
Wassertank und Schlauch

- **Nach jedem Gebrauch** spülen Sie den Wassertank **12** und den Schraubverschluss **14** gründlich mit Leitungswasser aus.
- Bei regelmäßiger Verwendung spülen Sie den Wassertank **12** und den Schlauch **17** zweimal pro Woche mit warmem Essigwasser (ca. 2 Esslöffel Essig auf 1 Liter Wasser) aus.
- Wenn Sie das Gerät länger nicht verwenden wollen, spülen Sie Wassertank **12** und Schlauch **17** ebenfalls mit Essigwasser.

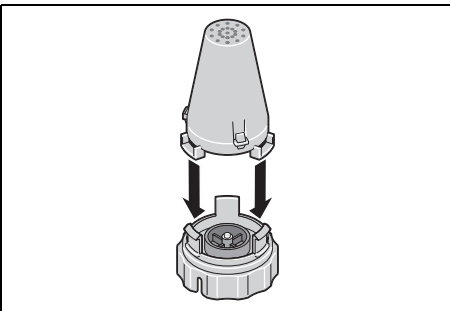
- Lassen Sie alle Teile vollständig trocknen, bevor Sie diese wegräumen. Um den Schlauch **17** zu trocknen, hängen Sie ihn gerade auf oder legen ihn gerade hin.
- Die Abdeckung des Wassertanks **11** kann zum Reinigen abgenommen werden.

Schraubverschluss

- Zur gründlichen Reinigung des Schraubverschlusses **14** nehmen Sie den antibakteriellen Filter **13** ab. Drücken Sie dazu die Laschen an den Verbindungen leicht nach innen und nehmen Sie den antibakteriellen Filter ab.



- Spülen Sie den Schraubverschluss **14** von Hand mit mildem Spülwasser. Spülen Sie gründlich mit klarem Wasser nach.
- Setzen Sie den antibakteriellen Filter wieder auf den Schraubverschluss. Alle Verbindungen müssen einrasten.



Antibakteriellen Filter tauschen

Spätestens alle 3 Jahre muss der antibakterielle Filter **13** durch einen neuen ersetzt werden. Einen neuen antibakteriellen Filter können Sie nachbestellen.

Gerätebasis

1. Reinigen Sie das Innere der Gerätebasis **16** (unter dem Wassertank **12**) regelmäßig mit einem feuchten Tuch mit etwas mildem Reinigungsmittel.
2. Trocknen Sie alles mit einem weichen Tuch.

Schutzgitter/Rotorblatt

- Entfernen Sie grobe Staubablagerungen vorsichtig mit einem Staubsauger, am besten mit einer kleinen Bürstendüse.
- Falls notwendig, lösen Sie die Verbindungsschraube **10**, öffnen Sie die Klappverbindungen und nehmen Sie das vordere Schutzgitter **7** ab.
- Achten Sie darauf, das Rotorblatt **5** nicht zu verbiegen.
- Setzen Sie das vordere Schutzgitter **7** wieder auf, bevor Sie das Gerät wieder anschließen.
- Achten Sie darauf, das Rotorblatt **5** nicht zu verbiegen.

Fernbedienung

- Die Fernbedienung **36** reinigen Sie mit einem trockenen Tuch.
- Sollten die Batteriekontakte verschmutzt sein, reinigen Sie diese mit Hilfe eines sehr feinen Schmirgelpapiers.

Gerät

1. Reinigen Sie die übrigen Teile des Gerätes von außen mit einem feuchten Tuch. Sie können auch etwas mildes Reinigungsmittel nehmen.
2. Trocknen Sie mit einem weichen Tuch nach.
3. Benutzen Sie das Gerät erst wieder, wenn es vollständig getrocknet ist.

10. Aufbewahren

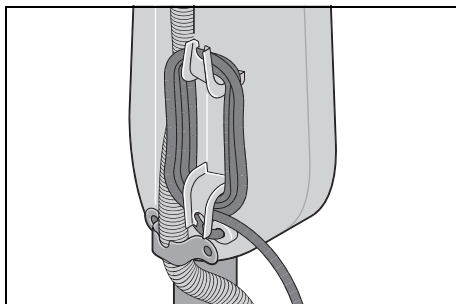


GEFAHR für Kinder!

- ⊙ Bewahren Sie das Gerät und Fernbedienung außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

HINWEIS zur Hygiene: Wenn Sie das Gerät länger nicht benutzen, müssen aus hygienischen Gründen alle Zubehörteile vollständig trocken sein.

- Ziehen Sie den Netzstecker **23**, wenn Sie das Gerät nicht benutzen.
- Wickeln Sie die Anschlussleitung **23** um die Kabelaufwicklung **25**.



- Leeren Sie den Wassertank **12** aus und entfernen Sie restliches Wasser in der Gerätebasis **16**.
- Lassen Sie insbesondere folgende Zubehörteile vollständig trocknen:
 - den Wassertank **12**
 - den Schraubverschluss des Wassertanks **14** mit dem antibakteriellen Filter **13**
 - den Schlauch **17**
 - die Gerätebasis **16**
- Bewahren Sie den Wassertank **12** mit geöffnetem Schraubverschluss **14** auf.
- Entfernen Sie bei längerem Nichtgebrauch die Batterie aus der Fernbedienung **36**.

11. Entsorgen

Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern bedeutet, dass das Produkt in der Europäischen Union einer getrennten Müllsammmlung zugeführt werden muss. Dies gilt für das Produkt und alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Zubehörteile. Gekennzeichnete Produkte dürfen nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.



Dieses Recycling-Symbol markiert z. B. einen Gegenstand oder Materialteile als für die Rückgewinnung wertvoll. Recycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu reduzieren und die Umwelt zu entlasten. Informationen zur Entsorgung und der Lage des nächsten Recyclinghofes erhalten Sie z. B. bei Ihrer Stadtreinigung oder in den Gelben Seiten.



Batterien dürfen nicht in den Hausmüll. Verbrauchte Batterien müssen sachgerecht entsorgt werden. Zu diesem Zweck stehen im batterievertreibenden Handel sowie bei den kommunalen Sammelstellen entsprechende Behälter zur Batterieentsorgung bereit. Batterien und Akkus, die mit den folgenden Buchstaben versehen sind, beinhalten u. a. die Schadstoffe: Cd (Cadmium), Hg (Quecksilber), Pb (Blei).



Verpackung

Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, achten Sie auf die entsprechenden Umweltvorschriften in Ihrem Land.

12. Zubehörteile bestellen

Auf unserer Webseite erhalten Sie die Information, welche Zubehörteile nachbestellt werden können.

Bestellung online

shop.hoyerhandel.com



1. Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone/Tablet.
2. Mit dem QR-Code gelangen Sie auf eine Webseite, wo Sie die Nachbestellung vornehmen können.

13. Problemlösung

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht funktionieren, gehen Sie bitte erst diese Checkliste durch. Vielleicht ist es nur ein kleines Problem, das Sie selbst beheben können.




GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbstständig zu reparieren.

Problem	Mögliche Ursache / Problembeseitigung
Keine Funktion	<ul style="list-style-type: none"> - Ist die Stromversorgung sichergestellt? - Überprüfen Sie den Anschluss. - Hat die Timer-Funktion das Gerät ausgeschaltet?
Schlechter, muffiger Geruch des Sprühnebels	<ul style="list-style-type: none"> - Reinigen Sie Wassertank 12 und Schlauch 17. - Verwenden Sie immer frisches Leitungswasser. - Tauschen Sie den antibakteriellen Filter 13 aus.
LED Mist 28 blinkt, keine Sprühnebel-Produktion	<ul style="list-style-type: none"> - Nicht genug Wasser im Wassertank 12? - Zu viel Wasser im Inneren der Gerätebasis 16 unter dem Wassertank 12? Entfernen Sie dieses und schrauben Sie den Schraubverschluss 14 fester zu.
Nur wenig Sprühnebel	<ul style="list-style-type: none"> - Reinigen Sie das Innere der Gerätebasis 16 (siehe "Gerätebasis" auf Seite 76).

14. Technische Daten

Modell:	SSVS 85 B2
Netzspannung:	220 - 240 V ~ 50 Hz
Schutzklasse:	II 
Batterie Fernbedienung:	CR2025 (3 V)
Leistung:	85 W

Pflichtangaben für elektrische Ventilatoren

Bezeichnung	Symbol	Wert	Einheit
Maximaler Volumenstrom	F	61.81	m ³ /min
Ventilator Leistungsaufnahme	P	55.4	W
Serviceverhältnis	SV	1.12	(m ³ /min)/W
Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand	P _{SB}	0.332	W
Ventilator Schallleistungspegel	L _{WA}	59	dB(A)
Maximale Luftgeschwindigkeit	c	3.42	m/s
Messnorm für Ermittlung Serviceverhältnis	IEC 60879:2019		

Verwendete Symbole

	Schutzisolierung
	G eprüfte S icherheit: Geräte müssen den allgemein anerkannten Regeln der Technik genügen und gehen mit dem Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) konform.
	Mit der CE-Kennzeichnung erklärt die HOYER Handel GmbH die EU-Konformität.
	Dieses Symbol erinnert daran, die Verpackung umweltfreundlich zu entsorgen.
	Mit dem Recyclingsymbol (3 Pfeile) sind wiederverwertbare Materialien gekennzeichnet. Das Material kann durch die Recycling-Nummer in der Mitte (hier: 21) und/oder ein Kürzel (hier: PAP) spezifiziert werden.
	Wechselspannung

Technische Änderungen vorbehalten.

15. Garantie der HOYER Handel GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler.

Von der Garantie ausgeschlossen sind Verschleißteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Leuchtmittel oder andere Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserem autorisierten Service-Center vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen die Artikelnummer **IAN: 384791_2107** und den Kassenbon als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer finden Sie auf dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Gerätes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.



Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) **384791_2107** Ihre Bedienungsanleitung öffnen.



Service-Center

(DE) Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
(kostenfrei)
E-Mail: hoyer@lidl.de

(AT) Service Österreich
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: hoyer@lidl.at

(CH) Service Schweiz
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: hoyer@lidl.ch

IAN: 384791_2107



Lieferant

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift **keine Serviceanschrift** ist. Kontaktieren Sie zunächst das genannte Service-Center.

HOYER Handel GmbH
Tasköprüstraße 3
22761 Hamburg
DEUTSCHLAND